



Agência Europeia para a Segurança e Saúde no Trabalho



Agência Europeia para  
a Segurança e Saúde  
no Trabalho

La versión española del Informe Annual se encuentra disponible en el CD-ROM que se adjunta.

Den danske udgave af agenturets Årsberetning 2002 er tilgængelig på vedlagte cd-rom.

Beiliegende CD-ROM enthält die deutsche Fassung des Jahresberichts 2002 der Agentur.

Η ελληνική έκδοση της ετήσιας έκθεσης του Οργανισμού για το 2002 βρίσκεται στο CD-ROM που εσωκλείεται.

The English version of the Agency's Annual report 2002 is available on the enclosed CD-ROM.

La version en français du Rapport annuel 2002 de l'Agence est disponible dans le CD-ROM ci-joint.

La versione italiana della Relazione annuale dell'Agenzia è disponibile nel CD-ROM in allegato.

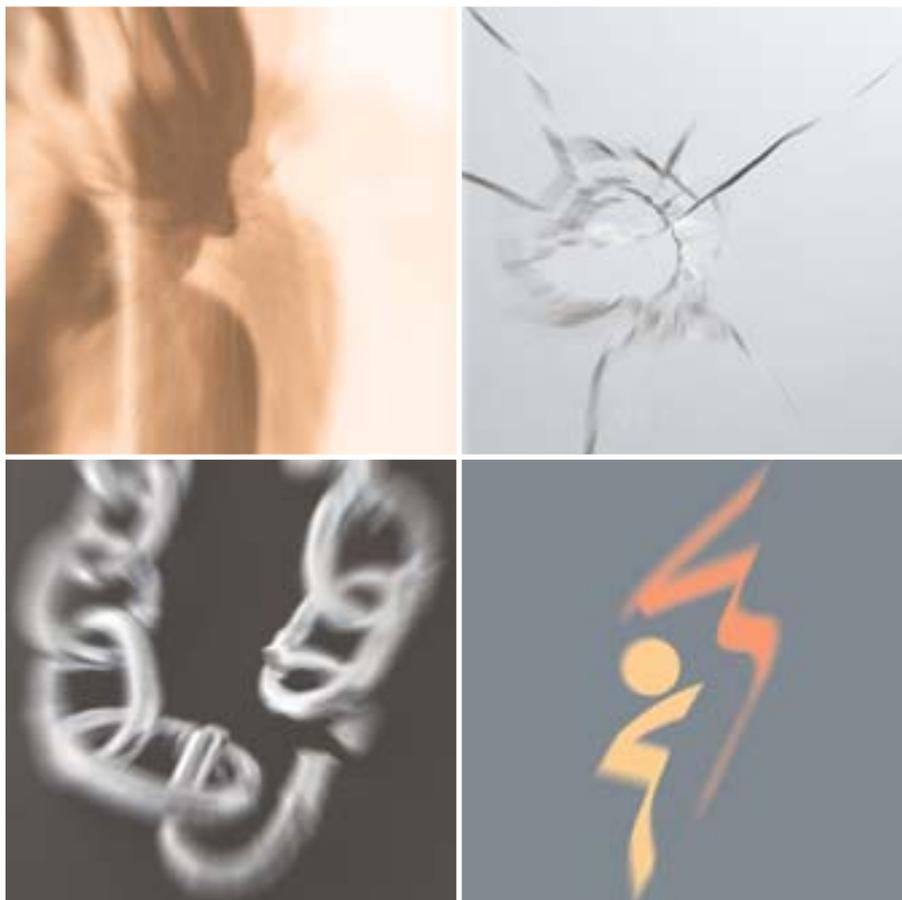
De Nederlandse versie van het Jaarverslag 2002 van het Agentschap staat op de bijgevoegde CD-ROM.

A versão portuguesa do Relatório Anual da Agência relativo ao ano 2002 está disponível no CD-ROM em anexo.

Viraston vuosikertomuksen suomenkielinen versio on oheisella cd-rom-levyllä.

Den svenska versionen av arbetsmiljöbyråns årsberättelse 2002 finns på bifogad cd-rom.

RELATÓRIO  
ANUAL  
**2002**



Agência Europeia para  
a Segurança e Saúde  
no Trabalho

*Europe Direct é um serviço que o ajuda a encontrar  
respostas para as suas perguntas sobre a  
União Europeia*

Novo número verde:  
**00 800 6 7 8 9 10 11**

Encontram-se disponíveis numerosas outras informações sobre a União Europeia na rede Internet, via servidor Europa (<http://europa.eu.int>)

Uma ficha bibliográfica figura no fim desta publicação

Luxemburgo: Serviço das Publicações Oficiais das Comunidades Europeias, 2003

© Agência Europeia para a Segurança e Saúde no Trabalho, 2003  
Reprodução autorizada mediante indicação da fonte

# ÍNDICE

<b>DESENVOLVIMENTO DE UMA CULTURA DE PREVENÇÃO DE RISCOS NA EUROPA</b>	<b>4</b>
PREFÁCIO DO PRESIDENTE, DR. BERTIL REMAEUS, E DO DIRECTOR, HANS-HORST KONKOLEWSKY	4
<b>DESTAQUES DO ANO</b>	<b>6</b>
1. SÍNTESE DA FORMA COMO FUNCIONAM A AGÊNCIA E OS SEUS PARCEIROS	14
2. ESTABELECIMENTO DAS LIGAÇÕES — A REDE DE INFORMAÇÃO DA AGÊNCIA	16
3. DESENVOLVIMENTO DE CONHECIMENTOS — PROJECTOS DE INFORMAÇÃO	19
4. TRANSMISSÃO DE CONHECIMENTOS — SERVIÇOS DE INFORMAÇÃO	23
5. ACTIVIDADES ADMINISTRATIVAS	27

# ANEXOS

1. COMPOSIÇÃO DO CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO (FEVEREIRO DE 2003)	32
2. PLANO DE ORGANIZAÇÃO DA AGÊNCIA	36
3. PESSOAL DA AGÊNCIA	37
4. PONTOS FOCAIS	39
5. PERSPECTIVA DA REDE DE PONTOS FOCAIS EM 2002	44
6. CENTROS TEMÁTICOS	45
7. LISTA DE CONFERÊNCIAS EM 2002	48
8. UTILIZAÇÃO DO SÍTIO <i>WEB</i> E PEDIDOS DE INFORMAÇÃO RECEBIDOS EM 2002	51
9. PUBLICAÇÕES ENTRE JANEIRO DE 2002 E MARÇO DE 2003	54
10. COMUNICADOS DE IMPRENSA EM 2002	60
11. FINANÇAS EM 2001/2002	61
12. PROGRAMA DE TRABALHO ANUAL PARA 2003	63

## DESENVOLVIMENTO DE PREVENÇÃO NA EUROPA

## DE UMA CULTURA DE RISCOS

PREFÁCIO DO PRESIDENTE, DR. BERTIL REMAEUS, E DO DIRECTOR,  
HANS-HORST KONKOLEWSKY

Desde que a Agência foi criada em 1996, temos vindo a desenvolver rapidamente uma infra-estrutura avançada para a partilha e difusão de boas práticas e de informação sobre segurança e saúde no trabalho (SST) entre os Estados-Membros da UE, a EFTA e os países candidatos, bem como um número crescente de parceiros internacionais. O nosso objectivo, porém, não tem sido simplesmente criar um portal global para questões relacionadas com SST. Com base numa análise das tendências da SST, aliada às discussões com carácter regular que mantemos com as nossas redes de peritos e pontos focais tripartidos, o nosso Conselho de Administração fez incidir a estratégia e os recursos da Agência nas questões mais prementes que têm vindo a surgir no ambiente de trabalho em evolução da Europa, incluindo riscos psicossociais como, por exemplo, o *stress* relacionado com o trabalho. Por conseguinte, foi com grande satisfação que a Agência constatou que a comunicação da Comissão Europeia sobre uma nova estratégia de SST para a Europa, publicada em Março de 2002, não só confirma a nossa visão, como também reconhece o importante papel que a Agência desempenha na promoção de uma cultura de prevenção de riscos na Europa.

O documento de estratégia da UE, *Adaptação às transformações do trabalho e da sociedade: uma nova estratégia comunitária de saúde e segurança 2002-2006*, é uma das iniciativas mais importantes no domínio da saúde e segurança na Europa da última década. Proporciona um enquadramento para uma política de SST moderna, concebida de modo a integrar a prevenção de riscos em todos os aspectos da nossa vida profissional e em todas as nossas ideias sobre uma política nesta área. A SST passará a fazer parte integrante da forma como pensamos e trabalhamos, e mesmo da forma como os nossos filhos são educados. Constituirá uma verdadeira abordagem «do berço à sepultura», abrangendo todos os sectores e todos os países da UE.

Esta abordagem holística da SST adapta-se perfeitamente ao modo de funcionamento da Agência. Como principal portal de informação sobre SST da UE e como fórum para discussões internacionais, estamos em posição de fornecer uma vasta gama de conhecimentos necessários assumindo o papel de catalisador da cooperação, a fim de ajudar os Estados-Membros a partilharem as melhores práticas, por exemplo, através da nossa rede de pontos focais nacionais e de centros temáticos. Com efeito, a nova estratégia da UE aponta a Agência como um importante recurso no contexto do esforço para criar uma verdadeira cultura de prevenção de riscos, na medida em que a Agência prevê os novos riscos susceptíveis de surgir no nosso mundo de trabalho em rápida evolução e os encara numa óptica de promover mudanças através de campanhas de sensibilização, estratégias de prevenção eficientes e soluções baseadas nas melhores práticas.

O nosso programa de trabalho foi inteiramente alinhado por aquela estratégia. Houve vários casos em que já tínhamos



identificado áreas apontadas na estratégia da UE e realizado progressos consideráveis nessas áreas. Já tínhamos, por exemplo, frisado a necessidade de nos concentrarmos em sectores de alto risco como os serviços de saúde, a agricultura e a pesca. Também foram feitos progressos significativos no que se refere à prestação das informações necessárias para superar os novos riscos que surgem nos sectores de actividade europeus, cada vez mais de «colarinho branco» e orientados para os serviços, nomeadamente o *stress*. Mais importante ainda, durante a nossa Semana Europeia 2002 sobre segurança e saúde no trabalho, que teve grande êxito, demonstrámos a nossa capacidade para sensibilizar o público para este tipo de questões e para formas de as resolver. Em 2002, a Semana Europeia concentrou-se em questões psicossociais, especialmente o *stress* relacionado com o trabalho, mas também em novas questões como o assédio moral e a violência no trabalho, e teve uma enorme cobertura nos meios de comunicação social de toda a Europa, apoiada por milhares de eventos organizados a nível local e coordenados pelos nossos pontos focais.

As iniciativas promocionais como esta são um esteio fundamental da nossa estratégia no sentido da integração sistemática da SST. Incorporar os conhecimentos sobre SST e a consciência deste tópico na educação e formação das crianças e dos jovens é outro elemento fundamental, que foi tema do nosso seminário sobre «SST e aprendizagem», realizado na Primavera, em colaboração com a Presidência espanhola. A fim de integrar a segurança e a saúde noutras áreas, também investigámos e promovemos oportunidades de investigadores na área da SST participarem no 6.º Programa-Quadro da UE.

Promover a integração sistemática da SST é uma coisa, mantermo-nos a par dos novos riscos e das suas implicações relativas para os trabalhadores é outra totalmente diferente. Tendo isto presente, a Agência irá criar um «observatório dos riscos», uma das acções identificadas na estratégia comunitária. O observatório funcionará como um centro de detecção precoce, permitindo que os decisores políticos e os técnicos identifiquem novos riscos mais rapidamente, de modo a reduzir o tempo necessário para conceber e pôr em prática soluções preventivas.

É evidente que não são apenas os riscos que estão a mudar na Europa. A dimensão da UE vai também aumentar drasticamente com a adesão de 10 países candidatos à União Europeia no próximo ano, estando previstas novas adesões pouco tempo depois. Por um lado, isto representa enormes oportunidades — económicas, sociais e em termos das outras experiências e conhecimentos especializados de SST que aqueles países trarão para a UE. Mas, por outro lado, irá também fazer surgir uma série de desafios, já que muitos dos países candidatos ainda têm algum trabalho a fazer para se colocarem ao nível da UE na área da segurança e saúde. A fim de os ajudar nesse sentido, a Agência tomou algumas medidas importantes durante o ano de 2002, nomeadamente, a criação de pontos focais tripartidos nos 13 países candidatos, oito dos quais já estão integrados na rede de informação sobre saúde e segurança da UE na Internet, e elaborando planos com vista à criação de um centro temático sobre boas práticas para os países candidatos, financiado pelo programa Phare da UE. Muitas das nações em causa têm necessidades diferentes em termos de comunicação, o que, aliado ao facto de termos de trabalhar com mais 10 línguas, necessita de ser levado em conta na forma como comunicamos e cooperamos com elas. É também fundamental assegurar que todos os países sejam tratados equitativamente e que as suas prioridades sejam levadas em conta na estratégia global da Agência, de modo a que lhes seja prestada a assistência de que necessitam.

Tudo isto é complexo e levará tempo. Mas, tal como a Agência já demonstrou nos seis breves anos decorridos desde a sua criação, estamos plenamente seguros de que iremos conseguir gerir eficazmente este processo e reforçar as potencialidades colectivas dos Estados-Membros da UE com vista a criar uma cultura europeia de prevenção de riscos. Esta segurança está patente na decisão da UE de conferir à Agência um papel fulcral na sua nova estratégia.

Nas páginas seguintes, descrevem-se em mais pormenor os pontos fortes e as realizações da Agência em 2002. Mas, para concluir, gostaríamos de agradecer aos representantes dos trabalhadores, Marcel Wilders e Luís Lopes, os importantes contributos que deram para o trabalho da Agência como presidentes consecutivos do seu Conselho de Administração em 2002, bem como o empenhamento demonstrado pelos funcionários da Agência e o apoio constante dos nossos pontos focais e de outros parceiros.

## DESTAQUES DO ANO

### SEMANA EUROPEIA 2002 DEDICADA AO STRESS NO TRABALHO

Segundo trabalhos de investigação recentes, cerca de 40 milhões de trabalhadores da UE sofrem de *stress* relacionado com o trabalho, o que representa para os Estados-Membros um custo de 20 mil milhões de euros em tempo de trabalho perdido e despesas de saúde.



Assim, o tópico da semana europeia deste ano, «A prevenção dos riscos psicossociais no trabalho», suscitou um interesse sem paralelo. Foi desenvolvida em toda a Europa uma enorme quantidade de actividades, cujo lema foi «Contra o *stress* no trabalho, trabalhe contra o *stress*», com o objectivo de divulgar e promover os esforços no sentido de reduzir o *stress*, o assédio moral e a violência no local de trabalho. Entre elas referem-se as seguintes: uma campanha publicitária na televisão finlandesa destinada a realçar os perigos do *stress*; um «National Inspection Day» organizado pelos sindicatos do Reino Unido para incentivar o debate e a participação dos trabalhadores; a publicação, em Espanha, de um guia sobre a avaliação do *stress*, com dias específicos, ao longo de um período de dois meses, dedicados a temas concretos como, por exemplo, o esgotamento, o *stress* e os riscos psicossociais.

No evento de encerramento da semana europeia, em Novembro, a Agência conseguiu assegurar o empenhamento dos parceiros sociais europeus na resolução de problemas de stress no trabalho. A conferência, «A prevenção dos riscos psicossociais no trabalho: perspectivas europeias», que foi organizada em conjunto com a Presidência dinamarquesa da União Europeia, permitiu que mais de 300 peritos, técnicos e decisores trocassem conhecimentos e experiências. Todos os participantes na conferência saudaram o facto de os parceiros sociais europeus (UNICE e ETUC) terem anunciado a sua intenção de organizar um seminário sobre o stress em 2003 a fim de discutir acções conjuntas, a que se seguirá um evento semelhante em 2004 sobre o assédio.

A fim de apoiar e manter o dinamismo da campanha sobre a semana europeia, a Agência lançou: relatórios especiais, incluindo *Psychosocial issues and work-related stress — programmes, practices and experiences*, um relatório de informação que contém orientações sobre a definição de estratégias destinadas a ajudar as empresas a reduzirem o *stress*; seis fichas técnicas sobre riscos psicossociais no trabalho, e ainda um sítio *Web* dedicado destinado a ajudar as organizações, os trabalhadores e os especialistas em segurança e saúde no trabalho (SST) a identificarem e encontrarem soluções para as causas do *stress* relacionado com o trabalho.

### PRÉMIOS DE BOAS PRÁTICAS DESTACAM ESFORÇOS EFICAZES DE PREVENÇÃO DE STRESS

Os prémios de boas práticas são elementos fundamentais das actividades da semana europeia e fazem parte integrante da estratégia da Agência de recolher e disponibilizar informação susceptível de



promover a prevenção de riscos para a segurança e a saúde no trabalho. O sistema de prémios de 2002 reconheceu e recompensou os esforços de 20 organizações muito diferentes que conseguiram reduzir os riscos psicossociais nos respectivos locais de trabalho.

Entre os projectos galardoados referem-se os seguintes: um projecto de baixo custo na área da gestão de riscos, que impediu o aparecimento de casos potenciais de *stress* durante o projecto de arranque de uma fábrica; um projecto de luta contra o *stress* pós-traumático em controladores de tráfego aéreo; um programa num hospital neerlandês destinado a promover melhores condições de segurança, que permitiu reduzir a violência física em 30%; e a introdução de um modelo saudável e eficaz de organização de trabalho num *call center* da Alemanha. Entre os projectos que receberam uma menção honrosa contava-se também uma iniciativa da Comissão Organizadora dos Jogos Olímpicos de Atenas em 2004, destinada a fazer face aos riscos psicossociais no período até aos Jogos Olímpicos e Para-Olímpicos de 2004.

Os vencedores foram anunciados no evento de encerramento da Semana Europeia, realizado no Museu Guggenheim, em Bilbao. Os participantes neste concurso, que vai no terceiro ano, eram oriundos de 13 Estados-Membros e incluíam pequenas e médias empresas (PME), grandes empresas e organizações intermediárias que desenvolvem a sua actividade num grande número de sectores. Os projectos que receberam prémios e menções honrosas foram todos publicados em papel e na Internet, de modo que as suas experiências possam ser partilhadas por outras pessoas.

#### PAÍSES CANDIDATOS ADEREM À REDE DE INFORMAÇÃO SOBRE SEGURANÇA E SAÚDE DA UE

O lançamento, em Julho de 2002, de novos sítios *Web* da rede na Bulgária, Estónia, Hungria, Lituânia, Malta, Polónia, Roménia e Eslovénia foi um marco no processo de execução da estratégia da Agência destinada a integrar os 13 países candidatos da UE na sua rede de informação. Em 2002, este projecto deu continuidade às actividades já realizadas na primeira fase, durante a qual foram criados pontos focais e redes tripartidas em todos os países, muitos dos quais participaram activamente na promoção da Semana Europeia 2002 sobre *stress* relacionado com o trabalho. Tudo isto são passos importantes no sentido de oferecer informação de fácil acesso, com vista a permitir que as empresas, os trabalhadores e os peritos estejam mais bem informados sobre as prescrições regulamentares, a investigação e as boas práticas.

Uma das principais conquistas deste ano no âmbito deste projecto foi o facto de a Agência ter obtido aprovação da Comissão para uma segunda série de financiamentos do Phare destinados aos países

candidatos. As novas actividades a desenvolver em 2003 incluirão a criação de um centro temático para o desenvolvimento e transferência, para os países candidatos, de boas práticas em matéria de saúde e segurança e a plena participação dos países beneficiários do Phare na campanha da Semana Europeia 2003.

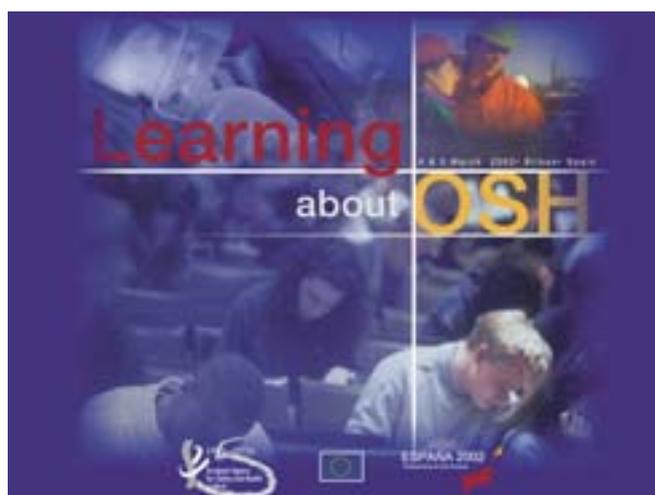
### PROMOÇÃO DE NÍVEIS MAIS ELEVADOS DE SAÚDE E SEGURANÇA NAS PME

As pequenas e médias empresas (PME) europeias têm ao seu serviço mais de 65% da população activa da UE e representam mais de 99% dos 18 milhões de empresas da UE fora do sector agrícola. No entanto, devido à falta de recursos financeiros e organizativos, muitas PME apenas têm conhecimentos e capacidades limitados no domínio da saúde e segurança no trabalho.

Em 2002, a Agência organizou um segundo projecto de financiamento (no valor de 4 milhões de euros) para continuar a apoiar a promoção de níveis mais elevados de saúde e segurança nas PME europeias. Entre as 350 candidaturas apresentadas, foram seleccionados 52 projectos, dos quais 11 eram projectos transnacionais e 41 nacionais. Ideias para um guia de boas práticas destinadas a evitar perturbações músculo-esqueléticas nos infantários e uma campanha de sensibilização para a prevenção de acidentes destinada a trabalhadores da indústria vinícola foram apenas dois dos projectos galardoados.

No âmbito do projecto financiado pela UE, a Agência concedeu subsídios entre 11 000 euros e 160 000 euros. Em 2001, a Agência conseguiu apoiar mais de 50 projectos inovadores relacionados com a prevenção de acidentes nas PME, e alargou o âmbito do seu projecto de 2002 de modo a abranger um leque mais alargado de riscos para a segurança e a saúde, incluindo a prevenção do *stress* relacionado com o trabalho. As actividades realizadas incluíram acções de formação, campanhas de informação e o desenvolvimento de práticas de saúde e segurança eficazes, com especial incidência nos perigos prioritários e nos sectores de alto risco. A Agência vai publicar informações pormenorizadas sobre o projecto no seu sítio *Web*.

### DE PEQUENINO SE TORCE O PEPINO — INTEGRAÇÃO SISTEMÁTICA DA SST NA EDUCAÇÃO



Temos de ensinar os nossos filhos a viverem e trabalharem em segurança. Foi esta a principal conclusão de um seminário europeu sobre a segurança e saúde no trabalho e a educação, que teve lugar em Bilbao em 4 e 5 de Março de 2002. As estatísticas revelam que, em comparação com outros trabalhadores, o risco de os trabalhadores jovens sofrerem um acidente relacionado com o trabalho é 40% mais elevado. Começar cedo significa que as crianças têm mais probabilidade de vir a evitar riscos para a sua segurança e saúde mais tarde, segundo os peritos que participaram no seminário, que foi organizado em conjunto pela Agência

e pela Presidência espanhola da União Europeia, em cooperação com a Comissão.

As conclusões do seminário foram um dos principais catalisadores do lançamento de uma nova rubrica na Internet, «A SST e a Educação: de pequenino se torce o pepino». Esta rubrica inclui apresentações sobre uma grande diversidade de experiências nacionais; campanhas de sensibilização e conclusões de debates e discussões em curso; uma lista de ligações a informação sobre a integração da SST nos sistemas de ensino dos Estados-Membros e noutros países; a estratégia da Comissão Europeia em matéria de SST; e um fórum de discussão em linha.

## OS PONTOS FOCAIS EM ACÇÃO

É através dos seus pontos focais que a Agência recolhe e divulga informação sobre SST ao nível da UE e dos Estados-Membros. Tal como se disse nas páginas anteriores, grande parte do trabalho desenvolvido pelos pontos focais em 2002 incidiu na campanha da Semana Europeia. No entanto, apresenta-se a seguir um resumo de algumas das outras actividades que se realizaram ao longo do ano.

### Á U S T R I A

O principal evento do ano foi o XVI Congresso Mundial sobre Segurança e Saúde no Trabalho, realizado em Viena de 26 a 31 de Maio. Este congresso foi realizado com o apoio do ponto focal austríaco, que assegurou também o pessoal necessário e a logística do evento. O programa incluiu um seminário organizado pela Agência em associação com a Comissão Europeia, subordinado ao tema «Novas estratégias de segurança e saúde no trabalho na União Europeia». Durante o ano, o ponto focal também colaborou com os seus congéneres alemão e suíço num projecto destinado a criar uma base de dados sobre boas práticas em língua alemã.

### B É L G I C A

Uma das principais prioridades durante o ano foi promover a adopção do «Protocolo UV» por empresas que desenvolvem a sua actividade no sector tipográfico. A finalidade do protocolo é maximizar os benefícios ambientais da impressão UV — uma tecnologia avançada que praticamente elimina a utilização de solventes de secagem — incentivando uma série de boas práticas. Em Novembro de 2002, o ponto focal belga também distribuiu um questionário destinado a determinar as preferências do público sobre a língua a utilizar nos documentos sobre SST, já que a maior parte do material actualmente disponível se encontra em língua inglesa. Está em curso um outro inquérito destinado a recolher informação sobre a utilização do sítio *Web* belga e as reacções ao mesmo (<http://be.osha.eu.int>).

### D I N A M A R C A

No segundo semestre de 2002, durante a Presidência dinamarquesa da UE, foram realizadas duas importantes conferências, uma sobre acidentes de trabalho, outra sobre o *stress*. A primeira, subordinada ao tema «Rede internacional para a prevenção de acidentes e traumas no trabalho», reuniu 250 peritos em SST, investigadores e outras pessoas de todo o mundo, e levou à criação de uma rede global de especialistas. A segunda conferência, «Contra o *stress* no trabalho, trabalhe contra o *stress*», um evento de apoio ao tema da Semana Europeia 2002, contou com a participação de representantes de todos os parceiros sociais. Na altura, foram realizadas, ao todo, cerca de 50 conferências, seminários e encontros em toda a Dinamarca.

## F I N L Â N D I A

O ponto focal finlandês tem vindo a fazer uma pesquisa sobre exemplos de boas práticas para inclusão no sítio *Web* nacional sobre SST. As áreas abrangidas são o *stress* no trabalho, perturbações músculo-esqueléticas/soluções ergonómicas, substâncias e poeiras perigosas, avaliação de riscos e gestão da segurança, e SST nas PME. As visitas ao sítio *Web* pelos utilizadores aproximam-se já das 20 000 por mês, e a sua duração média é de 12 minutos. Um dos assuntos que mais utilizadores tem atraído é a nova lei sobre SST que entrou em vigor em 1 de Janeiro de 2003. Durante o ano, foi também concluído um projecto de desenvolvimento nacional, denominado programa «Veto 2003-7». Dado prever-se um aumento de 2-3 anos na duração média da vida de trabalho activa, o projecto visa, entre outras coisas, uma redução de 15% do absentismo por motivos de saúde e uma redução de 40% do número de acidentes e doenças profissionais.

## F R A N Ç A

Durante o ano, foram realizadas cinco reuniões do comité da rede nacional, que reúne as administrações nacionais no domínio da SST, organizações especializadas em segurança, os parceiros sociais e especialistas de SST. Os assuntos tratados nessas reuniões incluíram o desenvolvimento e supervisão do programa de trabalho de 2002, a execução do programa de financiamento das PME e a preparação do programa de 2003. O programa de financiamento levou à apresentação de propostas de projectos franceses de elevada qualidade. Entre outras actividades do grupo focal francês, referem-se a organização de *workshops* e grupos de contacto com a participação de especialistas de SST; a actualização do sítio *Web* francês da Agência (<http://fr.osha.eu.int>) e a introdução de novas ligações no mesmo, com o apoio do sítio *Web* nacional ([www.sante-securite.travail.gouv.fr](http://www.sante-securite.travail.gouv.fr)); a tradução e distribuição de material da Agência; e respostas a numerosos pedidos recebidos dos parceiros sociais e de instituições.

## A L E M A N H A

O ponto focal alemão colaborou com a rede nacional de SST com vista a gerar interesse pelo tema de 2002, «O *stress* no trabalho», actividade que culminou com uma conferência realizada em Setembro e com a Semana Europeia de Segurança e Saúde no Trabalho, em Outubro. Foi organizada, pela primeira vez, a atribuição de um prémio nacional, em colaboração com os promotores da iniciativa «Nova qualidade do trabalho» (INQA). Os participantes apresentaram excelentes exemplos de estratégias para combater o *stress* no trabalho, e mais de 20 finalistas participaram na conferência de Setembro, em Berlim. Está já a preparar-se um prémio semelhante para 2003, ano que terá por tema as «substâncias perigosas».

## G R É C I A

O Instituto Helénico da Segurança e Saúde no Trabalho iniciou, durante o ano, um programa de formação sobre questões de saúde e segurança para engenheiros especializados em segurança, médicos do trabalho e representantes dos trabalhadores e empregadores para questões de SST. O ponto focal grego também apresentou as actividades e material informativo da Agência Europeia em dois importantes eventos: a 3.ª Conferência Nacional sobre a Promoção da Saúde e uma Cultura de Saúde, e a Conferência Helénica sobre Amianto. A Inspeção do Trabalho do Ministério do Trabalho e dos Assuntos Sociais realizou e apresentou um estudo sobre as condições de trabalho dos mensageiros e outros trabalhadores que fazem entregas de bicicleta. Um livro sobre saúde no trabalho do Dr. E. Zimalis, médico do trabalho da Titan SA, foi também lançado durante o ano, num evento patrocinado por aquela empresa, destinado a informar todos os interessados a nível nacional sobre questões de saúde e segurança.

## I R L A N D A

A conferência anual da National Irish Safety Organisation (NISO) foi realizada em Dublin, em Outubro. Esta conferência, com mais de 500 participantes, contou também com a presença de Michael Smith, ministro da Defesa irlandês, Hans-Horst Konkolewsky, director da Agência Europeia para a Segurança e a Saúde no Trabalho, e representantes de instituições públicas irlandesas, organizações de segurança, trabalhadores e empregadores e comunicação social.

## I T Á L I A

Durante o ano de 2002, foram organizados três *workshops* sectoriais pela autoridade italiana no domínio da segurança no trabalho, o Istituto Superiore per la Prevenzione e la Sicurezza del Lavoro (ISPESL). O primeiro, sobre saúde e segurança no sector da pesca, tratou de questões relacionadas com análise estatística, concepção e desenvolvimento de ferramentas de avaliação de riscos a bordo dos navios, controlos de segurança, melhores práticas, medidas de informação e acções de formação. No segundo, sobre a gestão da segurança nas indústrias gráfica e cartográfica, foram apresentadas as novas orientações em matéria de segurança, preparadas pela associação dos empregadores, Assopesca. No terceiro, sobre saúde e segurança no sector dos curtumes, foram examinados progressos recentes ao nível da redução de acidentes e da poluição do ambiente.

## L U X E M B U R G O

Uma cerimónia realizada em 21 de Outubro de 2002, em que esteve presente SAR o Grão-Duque Henri, assinalou o centenário da Inspeção do Trabalho do Luxemburgo. Dois dos oradores foram Paul Weber, director da Inspeção do Trabalho, e o barão Wolfgang von Richthofen, da OIT. Nos dois dias seguintes, foi realizado um *workshop* sobre o tema da saúde no trabalho, em que se analisou o futuro papel da Inspeção, bem como as tendências nos locais de trabalho e questões relacionadas com saúde e segurança. Ao longo do ano, a Inspeção, em colaboração com a polícia e as autoridades aduaneiras, realizou controlos a locais de obras de construção, em conformidade com as normas de saúde e segurança, para fiscalizar a utilização de mão-de-obra ilegal e o cumprimento das obrigações dos empregadores.

## P A Í S E S B A I X O S

Durante o ano de 2002, o ponto focal neerlandês distribuiu mais de 6 000 questionários a profissionais de SST e a outras pessoas com o objectivo de colher as suas impressões sobre o sítio *Web* nacional, as bases de dados sobre actividades/bibliografia relacionadas com SST e outros produtos criados pela biblioteca de trabalho e saúde da TNO. Os 20% de respostas obtidas foram já analisados e levados em conta na preparação do programa para 2003. O sítio *Web* neerlandês foi o primeiro dos sítios de pontos focais a ser submetido a uma remodelação «cosmética» destinada a torná-lo mais fácil de utilizar. Entre as melhorias introduzidas referem-se uma nova ferramenta de pesquisa, uma base de dados «A a Z» (endereço: [www.arbo.nl/whoiswho](http://www.arbo.nl/whoiswho)) e a introdução de um maior número de botões para executar e apresentar os resultados de pesquisas pré-programadas de uma ou mais das suas bases de dados em linha. Em 2002, começou-se também a trabalhar num motor de busca sobre SST, que irá ser introduzido em linha em 2003, em duas fases.

## P O R T U G A L

A Assembleia da República portuguesa aprovou uma lei que designa o dia 28 de Abril como o «Dia Nacional da Prevenção», uma iniciativa destinada a sensibilizar o grande público para a necessidade de aumentar os níveis de prevenção de acidentes, saúde e segurança no trabalho. Esta medida irá proporcionar ao ponto focal português e às autoridades nacionais no domínio da SST uma oportunidade anual de intensificarem as actividades de informação e formação. O primeiro «Dia Nacional da Prevenção», que teve lugar em 28 de Abril de 2002, foi assinalado por eventos relacionados com SST a nível nacional, incluindo a organização de um seminário sobre sistemas de gestão da segurança, que teve lugar em Lisboa, e a emissão de um selo sobre o tema da prevenção.

## E S P A N H A

Um dos maiores desafios na área da SST é manter todos os interessados actualizados sobre as últimas notícias e inovações nessa área. O ponto focal espanhol introduziu uma nova secção no seu sítio *Web* intitulada «Prevenção actual de riscos no local de trabalho». Esta secção está dividida em duas partes, «notícias legislativas» e «notícias de carácter geral», e contém muita informação sobre progressos e eventos realizados, e novas normas. O ano foi importante pelo facto de terem sido as empresas espanholas que apresentaram o maior número de candidaturas ao programa de financiamento das PME 2001-2002, organizado pela Agência. O volume e a qualidade dos projectos apresentados são prova de que está a surgir em Espanha uma cultura de segurança.

## S U É C I A

O trabalho realizado pelo ponto focal sueco durante o ano incidiu no tema do *stress* negativo e culminou com um dia dedicado ao «Parlamento do Ambiente de Trabalho»: deputados do Riksdag, o parlamento nacional, debateram questões de segurança e saúde no trabalho, dando especial destaque ao *stress* e aos problemas psicossociais. Os parceiros sociais também desenvolveram actividades no domínio da SST ao longo do ano, e os sindicatos promoveram campanhas destinadas a incentivar a gestão sistemática do ambiente de trabalho, uma iniciativa a que os empregadores aderiram ajudando a procurar soluções para o absentismo crescente causado por problemas de saúde. Graças a estas várias iniciativas, o número de delegados de segurança na Suécia aumentou para 105 000, um número sem precedentes.

## R E I N O U N I D O

Tirando partido das suas estreitas ligações com o Health and Safety Executive e com os parceiros sociais, o ponto focal do Reino Unido mobilizou todas as partes interessadas no sentido de apoiarem o programa de trabalho da Agência de 2002, dando especial destaque à distribuição de informação, à discussão de questões de SST e à integração do seu trabalho na estratégia de «Revitalização da saúde e da segurança» do Governo do Reino Unido ([http://www.hse.gov.uk/revitalising/what\\_is/index.htm](http://www.hse.gov.uk/revitalising/what_is/index.htm)). Para além do enorme êxito da campanha da Semana Europeia, as actividades desenvolvidas pelo ponto focal durante o ano incluíram a participação na exposição «SHE Solutions 2002», em Harrogate, e na exposição sobre saúde e segurança «EXPO 2002», em Birmingham, em que foram distribuídos mais de 2 000 conjuntos de material informativo. Durante esta última exposição, foi também realizada com grande êxito uma reunião da rede nacional em que os participantes foram informados sobre iniciativas da Agência, nomeadamente, os prémios de boas práticas e o programa de financiamento das PME.



## SÍNTESE DA FORMA A AGÊNCIA E OS COMO FUNCIONAM SEUS PARCEIROS

A Agência funciona como catalisador do desenvolvimento, recolha, análise e disseminação de informação susceptível de melhorar a segurança e a saúde no local de trabalho, na Europa. Como organização tripartida da UE, fazemo-lo reunindo representantes de três importantes grupos de decisão de cada um dos 15 Estados-Membros da União Europeia, da EFTA e dos países candidatos — os governos, as entidades patronais e a organizações de trabalhadores, bem como a Comissão Europeia.

Com um leque tão alargado de parceiros, não só conseguimos assegurar uma abordagem equilibrada e imparcial, mas também potenciar os conhecimentos especializados colectivos da União Europeia e de outros países.

A seguir, descrevemos em linhas gerais a forma como incentivamos a cooperação entre estes intervenientes fundamentais com vista a resolver as questões mais prementes na área da segurança e saúde profissional na Europa.

### ESTRATÉGIA E DESEMPENHO OPERACIONAL

---

- O **Conselho de Administração** define os objectivos e a estratégia da Agência e identifica questões prioritárias de SST sobre as quais é necessária mais informação ou relativamente às quais é necessário desenvolver mais actividades. O Conselho é convocado duas vezes por ano e é constituído por representantes de cada uma dos três grupos de intervenientes dos Estados-Membros — governos, entidades patronais e organizações de trabalhadores — e por três representantes da Comissão.
- A **Mesa** supervisiona o desempenho operacional da Agência. Constituída pelo presidente e pelos vice-presidentes, bem como um representante e um elemento de cada um dos três grupos de interesses supracitados, reúne-se quatro vezes por ano. Têm igualmente assento na Mesa dois representantes da Comissão e um membro designado pelo Governo espanhol.
- O director é responsável pela gestão diária da Agência, incluindo todos os assuntos financeiros, administrativos e relativos ao pessoal.

### PARECER ESPECIALIZADO SOBRE QUESTÕES, MÉTODOS E RECOLHA DE DADOS EM MATÉRIA DE SST

---

Os **grupos temáticos em rede** apresentam pareceres especializados sobre questões específicas de SST identificadas pelo Conselho de Administração e sobre a forma de recolher os dados e a investigação necessários. Procedem também à avaliação dos dados após os mesmos terem sido recolhidos e analisados, antes de serem divulgados, de modo a assegurar o controlo de qualidade.

Em 2002, no quadro de uma estrutura de rede revista, encontravam-se em funcionamento dois grupos temáticos em rede, abrangendo as seguintes áreas: boas práticas/sistemas e programas de segurança e saúde, e investigação sobre trabalho e saúde. Grupos de peritos emitiram pareceres e apoiaram a Agência no acompanhamento da SST e na gestão quer da Semana Europeia quer do sistema de financiamento das PME. Além disso, foram criados dois novos grupos de contacto *ad hoc* para os serviços de saúde e para a pesca.

## RECOLHA E ANÁLISE DE DADOS

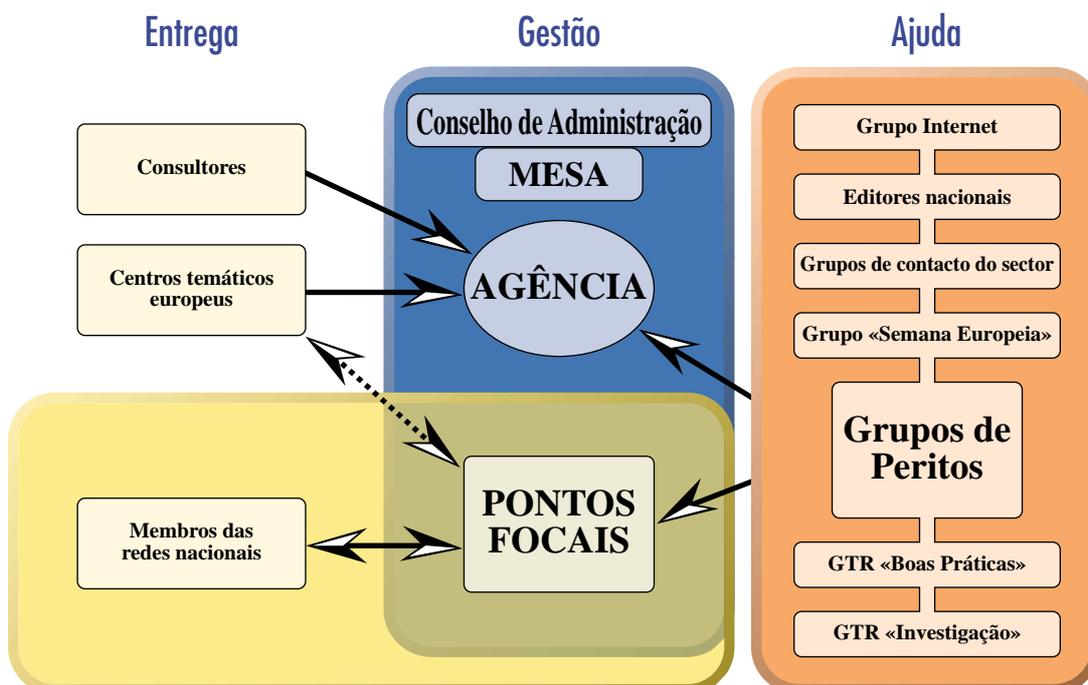
- Os **centros temáticos** fazem a ligação entre consórcios de instituições nacionais pertencentes à área da segurança e da saúde, a fim de recolherem e analisarem dados europeus, internacionais e nacionais actualmente existentes com vista a apoiar áreas fundamentais do nosso programa de trabalho. Contratados por um período máximo de três anos, em 2002 dois centros temáticos da segunda geração iniciaram a sua actividade nas seguintes áreas:
  - boas práticas/sistemas e programas de segurança e saúde;
  - investigação sobre trabalho e saúde.
- **Grupos de investigação *ad hoc*** oriundos de instituições académicas relevantes e relacionadas com a SST são chamados a participar na direcção de projectos específicos únicos.

## COORDENAÇÃO E DIVULGAÇÃO DE INFORMAÇÃO

- Os **pontos focais** de mais de 30 países coordenam e divulgam a informação da Agência nos respectivos países, fornecendo também *feedback* e apresentando recomendações. Sendo cada um deles, normalmente, a principal organização em matéria de SST no respectivo país, os pontos focais são os representantes oficiais da Agência a nível nacional. Contribuem para o desenvolvimento dos serviços de informação e do sítio *Web* da Agência, que estabelece a ligação entre os sítios *Web* dos 32 pontos focais, além de outros. Para além dos 15 Estados-Membros da UE, foram também criados pontos focais em quatro países da EFTA — Suíça, Islândia, Liechtenstein e Noruega — e nos 13 países candidatos à adesão à UE.

A **sede da Agência**, situada em Bilbao, Espanha, que conta actualmente com um efectivo multinacional de cerca de 50 funcionários, coordena o desenvolvimento e o intercâmbio de informações em toda a nossa rede — incluindo os pontos focais e também parceiros de países terceiros, como organizações internacionais —, para além de gerir projectos de informação. A Internet e outras ferramentas electrónicas são os principais canais de comunicação. As nossas actividades de divulgação são apoiadas por dois grupos especializados de peritos e de editores nacionais da Internet.

## Estrutura da rede da Agência





ESTABELECEMENTO DAS  
DE INFORMAÇÃO

LIGAÇÕES — A REDE  
DA AGÊNCIA

Há organizações em toda a UE e no resto do mundo que possuem uma grande quantidade de informação sobre saúde e segurança no trabalho (SST). Uma das principais prioridades da Agência é criar um portal global para o intercâmbio e a divulgação desses conhecimentos, principalmente através da Internet. Durante o ano de 2002, fizemos novos progressos no sentido da realização desse objectivo com a criação da nossa nova porta electrónica global <http://global.osha.eu.int>.

#### OPTIMIZAÇÃO DOS RECURSOS E COOPERAÇÃO AO NÍVEL DA AGÊNCIA E DA REDE

---

A Agência prosseguiu os seus preparativos para o alargamento utilizando fundos concedidos pelo programa Phare da UE. Foram criados pontos focais e redes de informação tripartidas em todos os países candidatos, oito dos quais aderiram à rede de informação em linha da Agência lançando sítios *Web* sobre segurança e saúde no trabalho e prevê-se que outros países o façam também em breve. Os novos sítios *Web* permitiram o acesso imediato a informação abundante sobre uma grande diversidade de questões de saúde e segurança. Dado que a Comissão aprovou uma segunda série de financiamentos através do Phare, as novas actividades a realizar em 2003 incluem a criação de um centro temático para o desenvolvimento e transferência de boas práticas de saúde e segurança para os países candidatos e a plena participação dos países beneficiários do Phare na campanha para a Semana Europeia 2003.

Simultaneamente, a Agência continuou a melhorar o seu ponto focal e a promover a participação nacional na rede através de novos meios *extranet*, de um melhor diálogo e da participação em todas as fases do processo de planeamento e execução do programa de trabalho da Agência.

Em 2002 também se assistiu ao arranque de dois centros temáticos da segunda geração: um dedicado à investigação sobre trabalho e saúde e o outro às boas práticas de saúde e segurança, incluindo sistemas e programas. Com organizações responsáveis em França (INRS) e na Finlândia (FIOH), respectivamente, cada centro temático reúne instituições da área da segurança e da saúde de mais de 10 países europeus. Estes centros são um repositório flexível de conhecimentos especializados de alta qualidade sobre saúde e segurança recolhidos nos Estados-Membros, a utilizar na execução do programa de trabalho da Agência. Após uma avaliação do seu primeiro ano de trabalho, o Conselho da Agência concordou em manter o financiamento dos centros temáticos durante mais um ano, em 2003.

#### COOPERAÇÃO ESTRATÉGICA COM AS INSTITUIÇÕES EUROPEIAS

---

O principal evento para a comunidade de SST da UE em 2002 foi a adopção, pela Comissão, da nova estratégia comunitária de saúde e segurança no trabalho: «Adaptação às transformações do trabalho e da sociedade: uma nova estratégia comunitária de saúde e segurança 2002-2006». Esta estratégia é prova do empenhamento da União Europeia em alcançar os mais elevados níveis de saúde e segurança no local de trabalho. Faz apelo aos Estados-Membros, aos parceiros sociais europeus e aos organismos europeus responsáveis pela saúde e segurança para que colaborem entre si e contribuam para um leque alargado de iniciativas no âmbito da política de saúde e segurança. Além disso, a Agência é especificamente convidada a prestar assistência ao nível da consolidação de uma cultura de prevenção de riscos em toda a Europa, a criar um «observatório dos riscos» e a apoiar a Comissão em várias outras actividades de informação.

A Agência criou uma rubrica especial na Internet sobre a estratégia que inclui opiniões de todas as instituições da UE e dos principais parceiros sociais da UE.

No período que se seguiu à publicação da estratégia, a Agência trabalhou muito eficazmente com a DG Emprego e Assuntos Sociais e, em particular, com a Direcção D, a fim de alinhar o projecto de programa de trabalho da Agência para 2003 pelas grandes prioridades da estratégia. Um dos principais resultados foi a concretização da abordagem da Comissão de integrar sistematicamente a SST noutras áreas de política. Graças à colaboração com a Direcção D da DG Emprego e Assuntos Sociais e ao apoio prestado pela mesma, os projectos de informação da Agência para 2003 relacionados com as deficiências, a igualdade entre os sexos e a educação irão agora contar com a participação dos serviços pertinentes da Comissão e dos parceiros sociais e grupos de interesses da UE. Além disso, num plano mais geral, verificou-se um elevado grau de cooperação com o Comité Consultivo do Luxemburgo, as comissões para o diálogo sectorial da DG Emprego e Assuntos Sociais e vários serviços da Comissão cujas actividades se relacionam com a saúde e segurança, como o diálogo social, a organização do trabalho e a sociedade do conhecimento. Em termos gerais, promoveu-se a sensibilização para as actividades da Agência entre as instituições da UE, e a Comissão atribuiu um papel importante às actividades da Agência na área da SST em conformidade com a estratégia.

A Agência continuou também a trabalhar em estreita colaboração com a Comissão do Emprego e dos Assuntos Sociais do Parlamento Europeu e ainda com a secção social e com o Comité Económico e Social das Comunidades Europeias. A Agência participou em apresentações sobre o seu programa de trabalho de 2002 e numa audiência sobre a estratégia comunitária realizada no Parlamento Europeu, colaborou com o presidente do Parlamento Europeu e com a comissária Anna Diamantopoulou no lançamento da Semana Europeia e recebeu uma delegação do Parlamento Europeu em Bilbao, que participou no evento de encerramento da Semana Europeia, realizado em Novembro. O apoio de deputados muito empenhados da Comissão do Emprego e dos Assuntos Sociais do Parlamento Europeu tem sido decisivo para a Agência na realização do seu objectivo de promover níveis elevados de saúde e segurança no trabalho na Europa.



Um seminário realizado pela Agência para prestar informação sobre o 6.º Programa-Quadro de investigação (6PQ) da UE reuniu representantes de mais de 30 organizações que se dedicam à investigação no domínio da SST. Organizado em colaboração com a DG Emprego e Assuntos Sociais, a DG Investigação e a DG Sociedade da Informação, o seminário permitiu prestar aos participantes informação pormenorizada sobre as oportunidades de financiamento prováveis da investigação no domínio da SST, no âmbito do novo programa. Com um orçamento de mais de 17,5 mil milhões de euros para financiamentos nos próximos quatro anos, o 6PQ representa 5,4% de todos os gastos em investigação europeia não relacionada com a defesa. Através de actividades de informação como este seminário e do seu sítio *Web*, a Agência espera incentivar a aplicação de fundos em trabalhos de investigação susceptíveis de melhorar o ambiente de trabalho e a competitividade da Europa.

Pensando no futuro, a Agência aceitou trabalhar em estreita colaboração com o Comité dos Altos Responsáveis da Inspeção do Trabalho (Senior Labour Inspectors' Committee, SLIC) com vista a promover níveis mais elevados de segurança e saúde no sector europeu da construção civil. A construção civil será o tema da Semana Europeia de Segurança e Saúde no Trabalho de 2004, mas as suas bases serão lançadas em 2003 quando o SLIC realizar uma campanha de inspecção coordenada a estaleiros de construção em toda a Europa. Esta campanha de inspecção será apoiada por uma ficha técnica da Agência, a publicar em 11 línguas, e por uma rubrica especial no sítio *Web* da Agência.

## REDE GLOBAL CONTINUA EM EXPANSÃO

---

O esforço desenvolvido pela Agência no sentido de reunir informação e conhecimentos especializados de instituições ligadas à SST de todo o mundo prosseguiu com o mesmo dinamismo em 2002. Em Maio, a Agência e os seus parceiros internacionais, entre os quais se contam a OIT, a OMS e instituições especializadas em saúde e segurança de toda a Europa, da Austrália, do Canadá e dos Estados Unidos, lançaram uma nova porta electrónica global (<http://global.osha.eu.int>) que permite aceder a informação e conhecimentos especializados sobre SST do mundo inteiro. Este sítio *Web* inclui informação e ligações a legislação e regulamentos internacionais, boas práticas de saúde e segurança, trabalhos de investigação, estatísticas e muitos outros tipos de informação.

Esta iniciativa reflecte a convicção da Agência de que as soluções para os desafios da UE na área da segurança e saúde no trabalho serão encontradas na Europa e mais além, em resultado da evolução e da globalização crescente do mundo do trabalho, e de que é necessário reunir conhecimentos especializados, experiências e ideias provenientes de todo o globo. A Internet é uma ferramenta incomparável para esse efeito. O lançamento do sítio *Web* conjunto da Agência Europeia e da Organização Mundial de Saúde (OMS) em Junho é uma outra expressão dessa convicção. Este sítio *Web* contém ligações a recursos e redes da Internet que estão a ser desenvolvidos pela OMS e pelos centros que com ela colaboram no mundo inteiro. A Agência está a preparar novas iniciativas relacionadas com o portal global conjunto da *Web*, em colaboração com a OMS, a OIT e o Canadian Centre for Occupational Health and Safety (Centro Canadano de Saúde e Segurança no Trabalho, CCOHS).

Os países da EFTA participaram, como observadores, nas reuniões dos pontos focais realizadas em Maio e Setembro, e consolidaram a sua posição na rede da Agência participando em projectos de informação seleccionados, nomeadamente, a Semana Europeia. Nos seus contactos com o outro lado do Atlântico, a Agência acordou com a Administração da Segurança e Saúde no Trabalho do Departamento do Trabalho dos Estados Unidos (US DOL OSHA) em intensificar a cooperação no que se refere à informação europeia e americana e, além disso, a Agência e a OSHA irão criar um sítio *Web* específico para preparar a próxima conferência UE-EUA sobre questões de saúde e segurança, que irá ter lugar na Grécia (Outono de 2003).

A Agência está também a participar activamente no projecto sueco sobre a vida profissional e o alargamento da UE (2001-2004), lançado durante a Presidência sueca. O objectivo do programa é desenvolver e trocar conhecimentos sobre a vida profissional nos 13 países candidatos, a fim de facilitar a sua adesão à UE. Em 2002, a Agência, juntamente com o Instituto de Segurança e Prevenção no Trabalho italiano e a Autoridade para o Ambiente de Trabalho da Suécia, foi anfitriã de um seminário organizado no âmbito do programa em rede da WLE sobre o *stress*. Representantes de todos os países candidatos examinaram obstáculos e oportunidades relacionados com a gestão do *stress* como questão relacionada com o ambiente de trabalho. Alguns participantes manifestaram grande interesse em normas e orientações não vinculativas, e todos eles concordaram em que é necessário promover uma abordagem multidisciplinar do problema do *stress*.

## EXTRANET — UTILIZAÇÃO CRESCENTE

---

A *extranet* da Agência, a Oshonet, que facilita o acesso a muitos dos principais documentos e outra informação da Agência, entrou em pleno funcionamento em 2002. A Oshonet, que é a principal ferramenta de comunicação da rede da Agência, tem já mais de 338 assinantes a utilizar o seu serviço e contém mais de 3 500 documentos. Entre outros acontecimentos de 2002 referem-se a disponibilização de artes finais da Semana Europeia em formato original para publicação, o fornecimento de estatísticas nacionais para a *Web* pelos membros do grupo Internet, a divulgação de artigos do boletim informativo por editores nacionais, e a promoção da colaboração entre os investigadores dos centros temáticos através da plataforma da *extranet*.

## DESENVOLVIMENTO — PROJECTOS



# 3.

## DOS CONHECIMENTOS DE INFORMAÇÃO

A informação de elevada qualidade, incluindo exemplos de boas práticas, é essencial à tomada de decisões correctas por parte dos responsáveis políticos e dos técnicos. Recorrendo aos conhecimentos especializados dos nossos centros temáticos e de outros parceiros da nossa rede pan-europeia, proporcionamos um meio de veicular essa informação com especial incidência em três áreas principais — sistemas e programas de boas práticas, investigação sobre o trabalho e a saúde e acompanhamento da SST.

A recolha, a avaliação e a apresentação de dados nacionais existentes são efectuadas por centros temáticos e por outros consultores externos, e são validadas pelos pontos focais e grupos temáticos em rede. Há dois centros temáticos, cada um dos quais estabelece a ligação entre instituições nacionais especializadas em áreas diferentes da saúde e segurança. Esses centros temáticos são dedicados às boas práticas/sistemas e a programas de saúde e segurança e à investigação sobre trabalho e saúde.

### BOAS PRÁTICAS/SISTEMAS E PROGRAMAS

- Questões psicossociais.** A Agência publicou um novo relatório intitulado, «*Psychosocial issues and work-related stress — programmes, practices and experiences*», contendo orientações sobre a definição de estratégias destinadas a ajudar as empresas a reduzirem o *stress*, e sobre os factores que contribuem para o *stress*, como a violência e o assédio moral no local de trabalho. Baseando-se em numerosos trabalhos de investigação de toda a UE, o relatório utiliza estudos de casos para ilustrar as formas como diferentes organizações abordaram esta questão em vários sectores, desde o comércio retalhista e a indústria transformadora até aos serviços públicos, como a polícia. Entre os principais critérios de êxito referem-se: uma análise adequada dos riscos e o diálogo social, bem como a prevenção constante e o apoio das chefias.
- Prémios de boas práticas.** Onze empresas e organizações de toda a Europa receberam prémios em reconhecimento das suas abordagens inovadoras para a prevenção dos riscos psicossociais e do *stress* no trabalho, e outras nove receberam menções honrosas. Os 20 exemplos de boas práticas seleccionados entre os 35 candidatos ao concurso foram publicados num manual, e os vencedores receberam os seus prémios no evento de encerramento da Semana Europeia realizado no Museu Guggenheim de Bilbao, em Novembro.
- Sector dos serviços de saúde.** Os recursos actuais do sector dos serviços de saúde na Internet continuaram a ser desenvolvidos em 2002, a fim de aumentar a base de recursos dos Estados-Membros da UE. Testes de utilização pormenorizados e um inquérito às pessoas do sector que se interessam pela saúde e segurança confirmaram a utilidade geral e a facilidade de utilização do sítio *Web*. O trabalho realizado levou à definição de um modelo e de uma metodologia com vista ao desenvolvimento de outros recursos do sector e de outras rubricas temáticas na Internet. A preparação de uma ficha técnica sobre perigos neste sector completou o trabalho nesta área.



- **Pesca.** Em 2002, a Agência criou uma nova rubrica na Internet contendo ligações a sítios *Web* com informação sobre segurança e saúde no trabalho no sector da pesca, informação essa que vai desde a pesca marítima e a aquicultura até à prevenção de quedas ao mar e à gestão da segurança em explorações piscícolas. Este recurso *Web* contém informação sobre boas práticas (estudos de casos, orientações e outra informação semelhante) na área da segurança e saúde no trabalho no sector da pesca. A informação disponível destina-se a ajudar aqueles cuja actividade consiste em procurar reduzir, na prática, os riscos de doença, morte e lesão para os trabalhadores do sector da pesca.
- **Inventário de sistemas de reconhecimento.** Uma nova publicação da série Fórum, *Recognition schemes in occupational health and safety — Experiences in the Member States of the European Union*, examina os vários tipos de sistemas de reconhecimento e a forma de os difundir. São analisados três tipos de sistemas, com base em estudos de casos: um para produtos, outro para fornecedores e um terceiro para a gestão da SST em geral. A publicação contém ainda informação de carácter geral sobre sistemas de reconhecimento e as suas vantagens potenciais. Foram igualmente publicadas em linha, como documento de trabalho, apresentações pormenorizadas de 20 sistemas de reconhecimento diferentes.
- **Sistemas de gestão da SST.** Levar os funcionários a participarem no desenvolvimento e aplicação de sistemas de gestão da SST é uma componente fundamental do êxito, segundo um estudo que abrange toda a UE, encomendado pela Agência em 2002. Este estudo, intitulado *The use of occupational safety and health management systems in the Member States of the European Union*, identifica as cinco pedras basilares de um sistema eficaz de gestão da segurança e saúde no trabalho com base numa análise dos sistemas de 11 empresas de toda a UE. Essas pedras basilares incluem: obtenção de apoio e participação de todas as partes interessadas; definição de objectivos mensuráveis no seguimento de uma avaliação de base dos riscos; necessidade de dedicar especial atenção à segurança dos trabalhadores na implantação do sistema; comunicação dos progressos realizados e melhoramentos possíveis; esforço de aperfeiçoamento contínuo. O relatório encontra-se resumido num ficha técnica da Agência (n.º 26).
- **Seminário sobre novas estratégias de segurança e saúde.** Mais de 200 pessoas do mundo inteiro participaram num seminário sobre novas estratégias de segurança e saúde no trabalho na UE, organizado conjuntamente pela Agência e pela Comissão Europeia em Viena, no âmbito do 16.º Congresso Mundial sobre Segurança e Saúde no Trabalho. Todas as comunicações e outra informação estão disponíveis no sítio *Web* da Agência.
- **Adquirir conhecimentos sobre SST.** A Agência lançou uma nova rubrica na Internet para apoiar a integração da saúde e segurança na educação e formação a todos os níveis. O lançamento desta rubrica deu-se no seguimento de um seminário subordinado ao tema «Adquirir conhecimentos sobre SST», que teve lugar em Bilbau e foi organizado pela Agência em colaboração com a Presidência espanhola da UE e com a Comissão Europeia. Os participantes no seminário concordaram ser necessário dedicar mais atenção, a nível da UE e a nível nacional, à integração da SST na educação e na formação profissional a todos os níveis.

## INVESTIGAÇÃO SOBRE TRABALHO E SAÚDE



O Centro Temático «Investigação — Trabalho e Saúde» da Agência, dirigido pelo INRS, fez uma revisão geral da secção sobre investigação do sítio *Web*, aumentando o volume de informação disponível sobre tópicos como a investigação sobre acidentes de trabalho e sobre substâncias perigosas. Além disso, o centro investigou outros temas, desde «a dimensão da igualdade entre os sexos na SST» até «um sistema de informação sobre novas conclusões da investigação sobre SST». Entre os relatórios e documentos de trabalho no domínio da investigação publicados durante o ano, referem-se os seguintes:

- **Avaliação do custo dos acidentes de trabalho.** Em 2002, a Agência lançou uma nova ferramenta prática para ajudar as empresas a avaliarem o verdadeiro impacte dos acidentes de trabalho e realizarem análises de

custos e benefícios de medidas preventivas. Apresentado numa nova publicação em linha intitulada *Inventory of socioeconomic costs of work accidents*, e resumido na ficha técnica n.º 28 da Agência, o processo de análise consiste em atribuir custos a três categorias principais, utilizando um formato de folha de cálculo para cada uma delas. Estes dados podem depois ser utilizados para calcular o fluxo de fundos suplementar que a empresa conseguiria gerar se investisse em medidas de prevenção específicas — um modelo de análise de custos e benefícios.

- **Evolução do mundo do trabalho.** A vida profissional na Europa está a evoluir a um ritmo cada vez mais rápido, o que pode dar origem a novas áreas de risco ou mudar a forma como a segurança e a saúde no trabalho devem ser geridas. Isto tem repercussões para os próprios locais de trabalho, bem como para o sistema de segurança e saúde no trabalho. É por esta razão que a «evolução do mundo do trabalho» tem sido um dos temas prioritários da Agência e, em 2002, esta realizou uma série de actividades subordinadas a esse tema, entre as quais se incluem três novas publicações e uma secção de informação especial no seu sítio *Web*.
  - Em *The changing world of work: trends and implications for occupational safety and health in the European Union*, a Agência identifica três transformações principais ao nível do trabalho e as suas repercussões potenciais em termos de SST, nomeadamente, a ascensão das empresas virtuais e o envelhecimento da população activa da Europa.
  - A segunda publicação, *Research on new forms of contractual relationships and the implications for safety and health*, avalia o impacto do aumento do número de contratos de trabalho a prazo. Uma das repercussões mais significativas em termos de SST é a maior sensação de insegurança em relação ao emprego, que está muitas vezes associada a *stress* relacionado com o trabalho, e os seus custos humanos e económicos potenciais. Essa sensação de insegurança pode ser agravada pela falta de controlo, por um acesso limitado à formação e por outras questões relacionadas com os trabalhadores que têm contratos a prazo.
  - Por último, a publicação *New trends in accident prevention due to the changing world of work* surgiu no seguimento da Semana Europeia 2002, cujo tema foi a prevenção de acidentes, e examina a necessidade de realizar mais investigação nesta área, dando especial relevo à investigação de intervenção, à necessidade de melhores metodologias de investigação em estudos sobre a organização do trabalho e a segurança e a saúde, e à investigação sobre a forma como os regulamentos poderão contribuir para a promoção da segurança.
- **Semana Europeia 2003.** Teve lugar em Paris um seminário intitulado «Hazardous substances in the workplace — Minimising the risk», que visava dar um contributo especializado para a SE2003 e examinar formas de traduzir a investigação sobre riscos químicos no âmbito da SST em boas práticas nos locais de trabalho. As conclusões do seminário serão publicadas no boletim Fórum em princípios de 2003, e incluem: uma reflexão sobre os prós e os contras de estabelecer valores-limite de exposição profissional para os carcinogéneos; opções e modelos para apoiar a substituição de substâncias perigosas nas PME; experiências de comunicação de informação sobre substâncias perigosas ao nível das empresas.

## ACOMPANHAMENTO DA SST

Em 2002, no quadro do seguimento dado ao estudo-piloto sobre a situação da segurança e saúde no trabalho na Europa, realizado em 2001, a Agência concentrou-se em preparar um inventário dos sistemas de acompanhamento da SST existente ao nível dos Estados-Membros e analisou vários modelos com vista a um futuro sistema europeu de acompanhamento da SST.

A fim de formar uma ideia geral sobre os principais sistemas de acompanhamento da SST actualmente utilizados, a rede da Agência recolheu informação sobre mais de 80 sistemas nacionais de acompanhamento da SST e introduziu-a numa nova rubrica da Agência na Internet, que permite o acesso quer por tipo de sistema, quer por país de origem. Essa rubrica contém breves descrições dos principais sistemas de acompanhamento da SST actualmente utilizados nos Estados-Membros e noutros países. Normalmente, esses sistemas dão uma ideia do número de acidentes de trabalho ou doenças profissionais, ou registam informação sobre locais de trabalho ou sobre as actividades de organizações que se dedicam a garantir boas condições de trabalho.

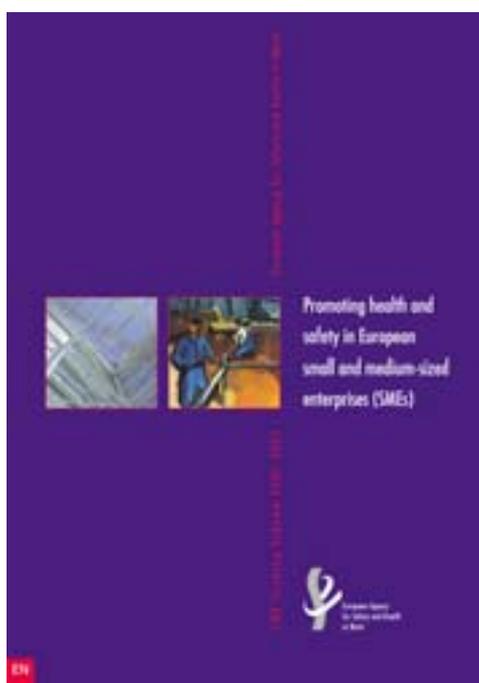
Outros 23 sistemas nacionais foram objecto de uma descrição e análise pormenorizadas. Estes incluíam inquéritos aos trabalhadores, bases de dados, registos de acidentes, doenças e/ou absentismo, sistemas e intervenções decorrentes de políticas e sistemas orientados para a gestão da SST.

No final de Setembro, realizou-se em Bilbao um *workshop* organizado em estreita colaboração com a Presidência dinamarquesa e a Comissão Europeia, destinado a apresentar os resultados do projecto até à data e a identificar as necessidades e opções tendo em vista a futura adopção de abordagens comuns do acompanhamento da segurança e saúde no trabalho. Foram apresentados e discutidos no *workshop* exemplos de sistemas nacionais de acompanhamento da SST e algumas abordagens actualmente utilizadas na UE, bem como iniciativas da OIT em curso. As conclusões deste *workshop*, que serão publicadas num boletim Fórum em princípios de 2003, incluíram: recomendações destinadas a reforçar iniciativas em curso, como as actividades do Eurostat; propostas de futuras abordagens do acompanhamento da SST relacionadas com riscos novos e emergentes; uma avaliação da situação de SST ao nível das empresas; recursos para a aplicação de regulamentos em matéria de SST.

### PROJECTOS DE FINANCIAMENTO DE PME

Foram concedidos subsídios a 52 empresas e outras organizações para desenvolverem projectos para pequenas e médias empresas (PME). Com um orçamento de 4 milhões de euros financiado pelo Parlamento Europeu, este é o segundo projecto coordenado pela Agência e destinado a incentivar o desenvolvimento e a troca de exemplos de boas práticas. Os projectos, seleccionados de entre mais de 350 candidaturas com a ajuda de um júri europeu e da rede tripartida de pontos focais da Agência, incluíam 11 actividades transnacionais e 41 actividades nacionais. Estas iam desde a criação de um canal de televisão dedicado nos mercados agrícolas destinado a realçar os riscos no sector da agricultura a uma campanha de sensibilização com vista à prevenção do esgotamento entre pessoal de psiquiatria. Os projectos adjudicados em 2001 foram apresentados em vários eventos realizados em toda a Europa, incluindo a conferência WorkingSafety.net, realizada em Elsinore, na Dinamarca, em princípios de Setembro.

A Agência nomeou, também, um adjudicatário externo para realizar uma avaliação independente do primeiro projecto de prevenção de acidentes em PME, avaliação essa que deverá ficar concluída no final de Março de 2003. A Agência irá publicar e divulgar os resultados dos projectos adjudicados, também em 2003, após a conclusão do primeiro projecto.



# 4.

## TRANSMISSÃO DE CONHECIMENTOS — SERVIÇOS DE INFORMAÇÃO

Em 2002, a Agência continuou a atribuir grande prioridade à comunicação eficaz de informação às suas audiências-alvo, desenvolvendo toda uma série de actividades e introduzindo uma nova estratégia de comunicação. Essa estratégia destina-se a apoiar o objectivo da Agência de se tornar o primeiro ponto de referência para informação com garantia de qualidade sobre segurança e saúde no trabalho.

### CAMPANHAS E EVENTOS

#### Semana Europeia da Segurança e Saúde no Trabalho

Esta iniciativa anual, realizada com o apoio dos pontos focais da Agência, é actualmente o maior evento europeu relacionado com a segurança e a saúde no trabalho e envolve milhares de actividades que se desenrolam ao longo do mês de Outubro.

A Semana Europeia 2002, que teve como tema os riscos psicossociais e o *stress* no trabalho, foi lançada no Parlamento Europeu, em Estrasburgo, em 3 de Julho, com o apoio da comissária europeia do Emprego e dos Assuntos Sociais, Anna Diamantopoulou, e do presidente do Parlamento Europeu, Pat Cox. Para além de mais de um milhão de fichas técnicas, cartazes e postais, a Agência produziu um *dossier* para a imprensa em 11 línguas destinado a promover o lançamento, que mereceu grande cobertura pelos meios de comunicação social em toda a Europa. O lançamento foi apoiado por uma exposição no Parlamento e vários seminários com especialistas em *stress*, e foi dada aos deputados e aos funcionários a possibilidade de determinarem o seu nível de *stress* numa «*Stress Kammer*». Uma «bola de *stress*» insuflável com 4 metros de diâmetro utilizada no lançamento serviu também de apoio a actividades promocionais em vários Estados-Membros. Em Junho, foi lançado um sítio *Web* multilingue sobre a SE2002, que foi sendo actualizado com notícias sobre as actividades programadas e com informação.



O evento de encerramento da Semana Europeia teve lugar em Bilbao, em 25 de Novembro de 2002. Este evento, co-organizado com a Presidência dinamarquesa, incluiu vários workshops de manhã, um colóquio europeu à tarde, e uma cerimónia de atribuição de prémios por boas práticas que teve lugar num jantar, realizado à noite no Museu Guggenheim. Entre os oradores e participantes encontravam-se os ministros dinamarquês e espanhol do Emprego, representantes da Comissão Europeia, Parlamento Europeu, Comité Económico e Social das Comunidades Europeias, UNICE e ETUC, e especialistas em SST de toda a Europa. Estiveram também presentes representantes dos parceiros sociais, peritos nacionais e outras partes interessadas.

Foram realizadas muitas actividades nos Estados-Membros ao longo do mês de Outubro, cujo arranque foi financiado, em alguns casos, com fundos concedidos pela Agência. Foi encomendada a um adjudicatário independente uma avaliação da Semana Europeia 2002.

## SEMANA EUROPEIA 2003



Trabalhando em estreita colaboração com os pontos focais, a Agência preparou um documento de estratégia em que se descrevem as actividades e produtos a desenvolver pela Agência em apoio à Semana Europeia das substâncias perigosas. O lema da semana será: «Substâncias perigosas: manusear com cuidado».

A Agência está actualmente a dedicar-se ao desenvolvimento da cooperação com organismos externos e organizações interessadas, procurando levar os países candidatos a participarem nas actividades da SE e na finalização do dossiê da campanha.

## EXPOSIÇÕES

A Agência participou nas seguintes exposições:

- 16.º Congresso Mundial sobre Segurança e Saúde no Trabalho, Viena, Áustria (Maio);
- Exposição Segurança e Saúde no Trabalho 2002, Birmingham, Reino Unido (Maio);
- Lançamento da Semana Europeia no Parlamento Europeu, Estrasburgo, França (Julho);
- «European Business Summit», Bruxelas, Bélgica (Junho);
- «WorkingonSafety.Net», conferência sobre a prevenção de acidentes, Elsinore, Dinamarca (Setembro);
- Conferência Internacional sobre Segurança e Saúde, Modena, Itália (Setembro);
- Exposição e conferência da Semana Europeia em Bruxelas, Bélgica (Novembro).

Além disso, os pontos focais nacionais promoveram a visibilidade da Agência num vasto leque de eventos em toda a UE.

## INTERNET E OUTROS MEIOS ELECTRÓNICOS

### OSHmail

*OSHmail*, o nosso boletim distribuído por correio electrónico, foi relançado como uma actualização quinzenal por correio electrónico (em vez de bimestral) e está agora disponível em cinco línguas (DE, EN, ES, FR, IT). Esta decisão faz parte da resposta da Agência aos resultados de um inquérito sobre as necessidades dos utilizadores em termos de comunicações, que revelaram um forte interesse por notícias sobre SST a nível europeu e o desejo de receber actualizações com mais frequência. Para além de aumentar a frequência da edição, a Agência adoptou uma nova concepção para o boletim, que contém notícias europeias e internacionais sobre saúde e segurança destinadas a mais de 14 000 assinantes.

**Iniciativas baseadas na Internet.** O novo sítio *Web* da Agência (<http://agency.osha.eu.int>) entrou em linha em 23 de Maio. Com uma interface em 11 línguas, o sítio *Web* inclui várias rubricas novas. Entre estas incluem-se um serviço regular de notícias em linha, atalhos directos para tópicos importantes de saúde e segurança e apresentações das próximas publicações.

Entre outros lançamentos em linha incluem-se um sítio *Web* multilingue sobre a SE2002, uma porta global, um sítio conjunto da Organização Mundial de Saúde e da Agência Europeia; os oito primeiros sítios *Web* dos países candidatos na rede da Agência; remodelação dos sítios *Web* da SE2000 e da SE2001 e sua transformação em rubricas sobre perturbações músculo-esqueléticas e prevenção de acidentes. Foram ainda acrescentadas ao conteúdo do sítio *Web* novas publicações, novas rubricas sobre a evolução do mundo do trabalho, sobre a promoção da saúde no local de trabalho, sobre aquisição de conhecimentos sobre SST e sobre o sector dos serviços de saúde, bem como uma base de dados em linha sobre os projectos de parceria entre os países candidatos e os Estados-Membros da UE

no domínio da SST. O sítio *Web* europeu é permanentemente actualizado, em conformidade com a política da Agência de proceder a uma manutenção regular da informação em linha.

O número de visitas aos sítios *Web* da UE e dos pontos focais da Agência aumentou 31%, tendo atingido quase 3,5 milhões em 2002. O número de publicações da Agência consultadas registou um aumento semelhante.

Por último, em Novembro, a Agência organizou uma reunião conjunta dos membros do grupo Internet e dos editores nacionais para discutir a criação de um serviço de notícias em linha sobre os sítios *Web* da rede. O objectivo deste projecto é lançar um serviço noticioso com carácter regular para notícias de países e organizações que pertencem à rede da Agência.

## PUBLICAÇÕES IMPRESSAS

Embora as comunicações electrónicas estejam no centro da nossa estratégia de comunicação a longo prazo, as publicações impressas continuam a ser importantes, em particular para audiências-alvo sem facilidade de acesso à Internet. Entre as publicações de 2002, referem-se as seguintes:

### Material da campanha

A Agência e os seus pontos focais distribuíram centenas de milhares de *dossiers* da campanha da Semana Europeia nas 11 línguas oficiais, no período até Outubro. Além disso, foi produzido um *dossier* completo para a imprensa, nas 11 línguas oficiais, destinado a apoiar o lançamento da Semana Europeia e que foi disponibilizado nas 11 línguas oficiais através do sítio *Web* da Agência.

**Relatórios de informação.** Foram publicados quatro relatórios de informação em papel e em formato electrónico. Os principais tópicos tratados foram as questões psicossociais e o *stress* relacionado com o trabalho («*How to tackle psychosocial issues and reduce work-related stress*») e os sistemas de gestão da SST («*The use of OSH management systems in the Member States of the European Union*»).

Já estão disponíveis no sítio *Web* da Agência outras versões linguísticas de algumas das publicações da Agência com maior procura. Entre elas, referem-se:

- «Campanhas de segurança e saúde» (disponível em DE, EN, EL, ES, FR, IT, PT);
- «*Accident prevention in practice*» (disponível em DE, EN, ES, FR, IT).

Uma outra iniciativa muito animadora para a Agência foi a tradução e publicação em italiano, pelo ponto focal italiano, de quatro relatórios da Agência. O estabelecimento de acordos de licenciamento semelhantes para outras línguas é uma possibilidade que a Agência está a explorar activamente junto dos pontos focais.

**Fichas técnicas.** Foram publicadas seis fichas técnicas (22-24 e 30-32), sobre questões relacionadas com o tema da Semana Europeia deste ano, que foram incluídas no *dossier* da campanha. Foram igualmente publicadas outras cinco fichas técnicas sobre diversas questões de saúde e segurança.

**Fórum:** Em 2002, foram publicadas quatro edições da Fórum, incluindo: «*The Changing world of work*» (Edição 5); e «*Learning about occupational safety and health*» (Edição 8).

**Revistas.** O número 5 da revista da Agência debruçou-se sobre o *stress* no trabalho e foi publicada em quatro línguas (EN, DE, FR, ES).

**Boletins informativos.** Os números 11, 12 e 13 do Boletim Informativo da Agência foram publicadas em quatro línguas (EN, DE, FR, ES).

**Documentos de trabalho.** Foi introduzida uma série de documentos de trabalho, como uma maneira economicamente eficaz de publicar relatórios especializados que apenas interessam a uma audiência restrita. Tal como no caso de outras publicações da Agência, os documentos de trabalho podem ser obtidos na secção «Relatórios» do sítio *Web* da Agência e transferidos gratuitamente por *download*. Em 2002, foram publicados sete documentos de trabalho, incluindo «*Research on new trends in accident prevention*» e «*Data to describe the link between OSH and employability*».

**Relatório anual.** O relatório anual foi impresso em inglês e gravado em CD-ROM nas 11 línguas oficiais.

**Comunicados de imprensa.** Foram enviados a jornalistas de toda a Europa 19 comunicados de imprensa destinados a sensibilizar o público para os principais riscos e soluções no domínio da SST e a divulgar os eventos e publicações da Agência.

## DESENVOLVIMENTO DA ESTRATÉGIA DE COMUNICAÇÃO

---

A fim de melhorar as suas comunicações, a Agência procedeu à revisão da sua estratégia de comunicação. A nova estratégia destina-se a apoiar a estratégia global da organização e a assegurar que a Agência desempenhe plenamente o seu papel na implementação da nova estratégia comunitária de saúde e segurança no trabalho. Foi definida pela Agência com base nos resultados de um inquérito sobre as necessidades dos utilizadores na área da comunicação e após consulta dos pontos focais nacionais.

Os resultados do inquérito telefónico, realizado em toda a UE em Maio de 2002, confirmaram que a Agência e os seus pontos focais se encontram firmemente implantados como fontes de informação sobre SST e que os nossos produtos e serviços de informação são apreciados. O inquérito revelou ainda um elevado nível de apoio (entre 70% e 90%) por parte dos vários interessados no que se refere às principais mensagens que desejamos comunicar, não só a esses interessados, mas também a outras audiências. No entanto, há partes consideráveis do mercado potencial de informação sobre SST que continuam por explorar e, embora 40% dos inquiridos tenham dito que estavam interessados em receber informação europeia e internacional sobre SST, os resultados evidenciaram o papel fulcral dos pontos focais nacionais no que se refere a assegurar que a informação da Agência chegue aos utilizadores finais.

A estratégia de comunicação, que foi aprovada pelo Conselho de Administração em Novembro de 2002, foi concebida com vista a superar estes e outros desafios. Identifica as principais audiências visadas e destina-se a cimentar a posição da Agência como principal ponto de referência da Europa, e o seu sítio *Web* como principal portal de informação com «garantia de qualidade» sobre segurança e saúde no trabalho. Os planos nacionais em matéria de comunicação, definidos em conjunto com os pontos focais da Agência, ajudarão a traduzir a estratégia em acções concretas.

# 5.

## ACTIVIDADES ADMINISTRATIVAS

### SISTEMAS DE GESTÃO FINANCEIRA

Tal como em anos anteriores, os sistemas CUBIC e Sincom 2 foram utilizados para a gestão das contas gerais e para a gestão financeira e orçamental, respectivamente.

O orçamento de 2002 da Agência foi publicado no Jornal Oficial (JO L 178, 9.7.2002) e, desde a sua publicação, a Agência recebeu uma contribuição suplementar de 42 071 euros do Governo espanhol e de 30 000 euros da Presidência dinamarquesa.

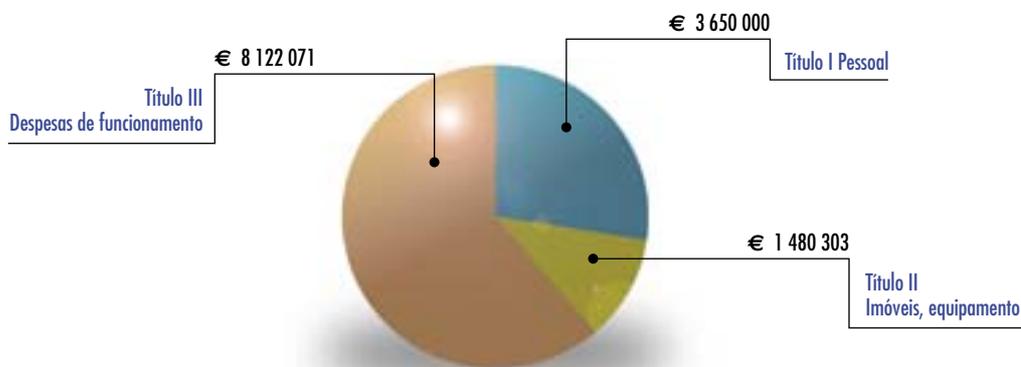
O orçamento foi financiado com as seguintes contribuições:

Fontes de receitas	Montantes (euros)
Subvenção da Comunidade Europeia	13 000 000 <sup>(1)</sup>
Governo espanhol	102 172
Governo Regional do País Basco	60 101
Província da Biscaia	60 101
Presidência dinamarquesa	30 000
<b>TOTAL</b>	<b>13 252 374</b>

(<sup>1</sup>) Incluído 4 milhões de euros do programa de financiamento das PME.

As correspondentes despesas foram divididas em títulos, da seguinte maneira:

### Despesas orçamentadas por título, em 2002



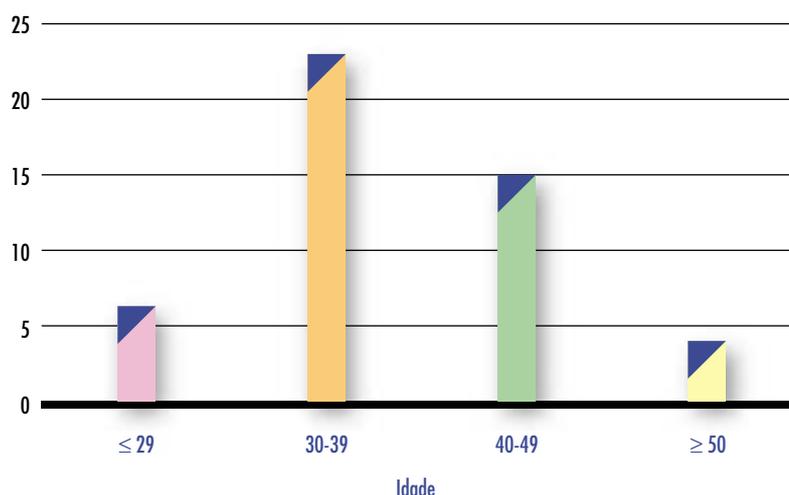
Dos 13,2 milhões de euros disponíveis em 2002, 94% haviam sido já autorizados no final do ano.

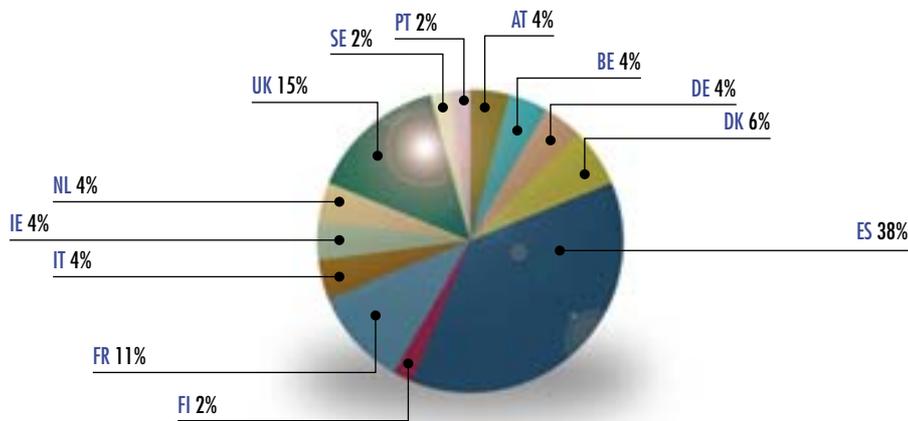
Em Fevereiro de 2002, o Conselho de Administração da Agência deu quitação ao director relativamente à execução do orçamento de 2000. Além disso, o Tribunal de Contas realizou a sua auditoria anual do mapa financeiro da Agência relativo a 2001, tendo concluído que «as contas do exercício encerrado em 31 de Dezembro de 2001 e as operações subjacentes são, no seu conjunto, legais e regulares».

## SISTEMA DE GESTÃO DO PESSOAL

Em 2002, a estrutura do quadro de pessoal evoluiu: dois agentes temporários, um agente local e um agente auxiliar deixaram a Agência e foram recrutados oito novos agentes temporários e um agente local. Além disso, ingressou na Agência um agente auxiliar. No final de 2002, a estrutura do quadro de pessoal era a seguinte:

Categoria	Sexo masculino	Sexo feminino	Total
Agentes temporários (A)	9	5	14
Agentes temporários (B)	3	7	10
Agentes temporários (C)	3	2	5
Agentes auxiliares (B)	0	1	1
Peritos nacionais destacados	0	3	3
Agentes locais	3	12	15
<b>TOTAL</b>	<b>18</b>	<b>30</b>	<b>48</b>





O Comité de Saúde e Segurança reuniu várias vezes durante o ano para discutir questões de segurança e de planeamento de emergência, bem como medidas destinadas a melhorar o ambiente de trabalho. Foram realizados exercícios de evacuação do edifício, que decorreram de forma satisfatória.

O pessoal recebeu formação, em 2002, principalmente em TI e línguas. Além disso, foram organizados vários dias temáticos para o pessoal, abrangendo áreas como a gestão de conhecimentos, saúde e segurança no trabalho para leigos, aquisições e contratos.

## SISTEMA DE GESTÃO DE TI

As TI têm continuado a assegurar a infra-estrutura e os serviços necessários ao trabalho da agência e às suas comunicações electrónicas: Internet, correio electrónico, boletim informativo electrónico, *extranet*.

As novas actividades realizadas durante o ano de 2002 foram as seguintes:

- Estabelecimento de uma ligação directa com a Comissão utilizando a infra-estrutura da rede Testa II. Esta ligação foi utilizada, em 2002, pelos seguintes serviços: acesso à intranet da Comissão, acesso ao SPOCE, controlo à distância e visto electrónico para a aplicação orçamental Sincom 2 da Agência. Devido ao número crescente de visitas ao *Website* da Agência, a comunicação em banda larga foi aumentada para 1 Mb.
- Foi instalada uma nova rede de cabos no sétimo piso do edifício Lagun Aro, que se situa ao lado da sede da Agência e é utilizado para reuniões, e que ficou ligado à Agência por fibra óptica. Foi criada uma sala de formação para acções de formação em TI, com capacidade para 12 alunos.
- A migração de PC e servidores da Microsoft NT para o sistema operativo MS-Windows 2000 foi concluída em 2002. A renovação de equipamento obsoleto prosseguiu de acordo com o plano estabelecido.

Outras actividades:

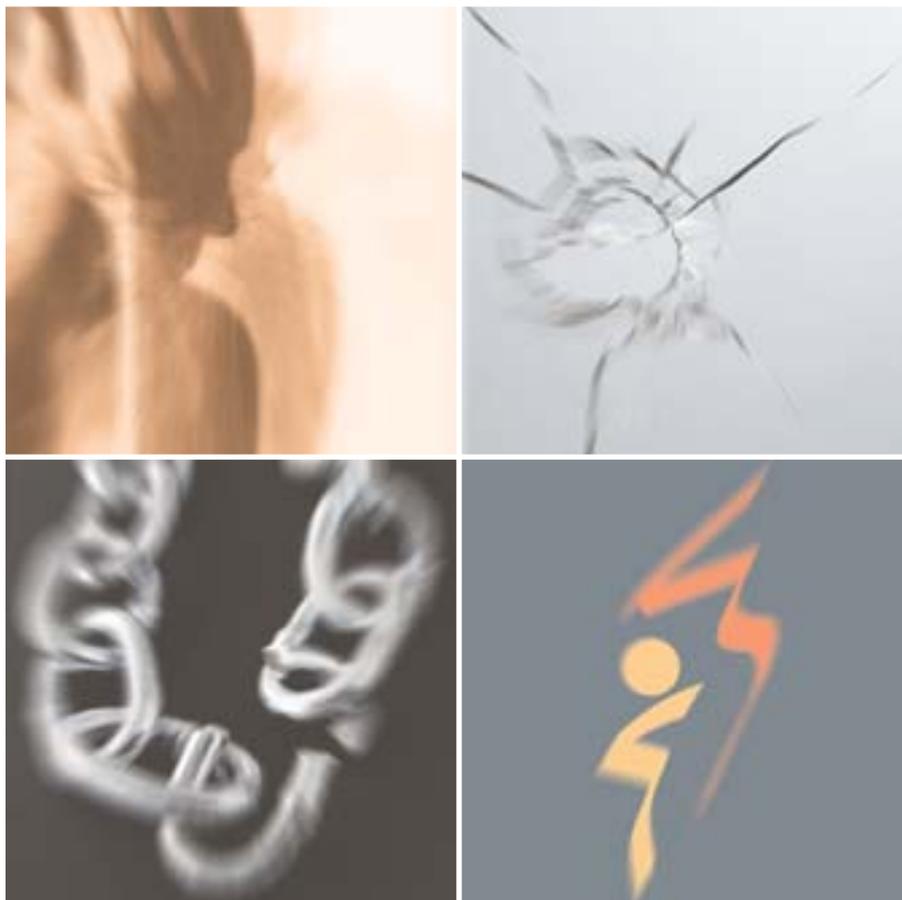
- Instalação de novas versões do SI2, Adonis e BOB.
- Foram enviadas e recebidas mais de 500 000 mensagens de correio electrónico.

## SISTEMA DE GESTÃO DE DOCUMENTAÇÃO

Ao longo de 2002, a Agência continuou a implementar o seu sistema de gestão de documentação. Esta actividade incluiu o seguinte:

- Continuação do desenvolvimento do sistema de registo e processamento de documentos (Adonis). Durante o ano, foram efectuados 13 626 registos de correspondência recebida e enviada.
- Gestão da base de dados do arquivo central, que tem 1 775 registos (representando 98 metros lineares de ficheiros em papel).

RELATÓRIO  
ANUAL  
**2002**



ANEXOS



**ANEXO 1.**

**COMPOSIÇÃO  
DE ADMINISTRAÇÃO DO CONSELHO  
(FEVEREIRO DE 2003)**

O Conselho de Administração é constituído por representantes de cada um dos 15 governos dos Estados-Membros, por organizações patronais e de trabalhadores e, ainda, por três representantes da Comissão Europeia. Para além disso, são convidados quatro observadores — dois da Fundação Europeia para a Melhoria das Condições de Vida e de Trabalho e um da CES e outro da UNICE.

**GOVERNOS**

Membros efectivos	País	Membros suplentes
G. Breindl	Áustria	E.-E. Szymanski
M. Heselmans	Bélgica	J.-M. de Coninck
J. Jensen	Dinamarca	M. Bergulf
M. Hurmalainen	Finlândia	E. Yrjänheikki
M. Boisnel	França	J. Guigen
A. Horst	Alemanha	K.-H. Grütte
A. Christodoulou	Grécia	M. Pissimissi
T. Beegan	Irlanda	<i>Aguardando designação de um novo membro</i>
P. Onelli	Itália	G. Rocca-Ercoli
P. Weber	Luxemburgo	N. Welter
E.F. Lopes Fernandes	Portugal	E.R. Leandro
L. Fernández Sánchez	Espanha	M. Velázquez
B. Remaeus <i>Presidente</i>	Suécia	B. Barrefelt
H.C.V. Schrama	Países Baixos	N. Kuyper
M. Draper	Reino Unido	S. Mawer <i>Aguardando designação oficial</i>

**ENTIDADES PATRONAIS**

Membros efectivos	País	Membros suplentes
C. Schweng <i>Vice-presidente</i>	Áustria	H. Brauner
A. Pelegrin	Bélgica	K. de Meester
A.J. Pedersen	Dinamarca	T. P. Nielsen
T. Kuikko	Finlândia	A. Mähönen
P. Levy	França	V. Cazals
R. Lehr	Alemanha	T. Holtmann
P. Kyriakongonas	Grécia	E. Zimalis
T. Briscoe	Irlanda	K. Enright
F. Giusti	Itália	M. Fregoso
F. Engels	Luxemburgo	F. Metzler
J. Costa Tavares	Portugal	J.L. Barroso
P. Teixidó Campás	Espanha	<i>Aguardando designação de um novo membro</i>
E. Jannerfeldt	Suécia	U.B. Fräjdin-Hellqvist
J.J.H. Koning	Países Baixos	C.C. Frenkel
J. Asherson	Reino Unido	M. Platt

**TRABALHADORES**

Membros efectivos	País	Membros suplentes
R. Czeskleba	Áustria	A. Heider
F. Philips	Bélgica	H. Fonck
L. Jacobsen	Dinamarca	J.-K. Frederiksen
R. Perimäki-Dietrich	Finlândia	I. Pahlman
J.-C. Bodard	França	D. Olivier
M. Schröder	Alemanha	M. Angermaier
I. Adamakis	Grécia	S. Drivas
F. Whelan	Irlanda	S. Cronin
L. Benedettini	Itália	G. Galli
M. Goerend	Luxemburgo	A. Giardin
L.F. do Nascimento Lopes ( <i>Vice-presidente</i> )	Portugal	A. Farias
T. López Arias	Espanha	A. Carcoba
S. Bergström	Suécia	B. Sjöholm
<i>Aguardando designação de um novo membro</i>	Países Baixos	A. Woltmeijer
O. Tudor	Reino Unido	T. Mellish

**COMISSÃO EUROPEIA**

Membros efectivos	Membros suplentes
O. Quintin Director-geral, DG Emprego e Assuntos Sociais	<i>Aguardando designação de um novo membro</i>
M. Oostens DG Emprego e Assuntos Sociais	J. P. Van Gheluwe DG Empresa
J. R. Biosca de Sagastuy DG Emprego e Assuntos Sociais	C. Alexopoulou DG Emprego e Assuntos Sociais <i>Vice-presidente</i>

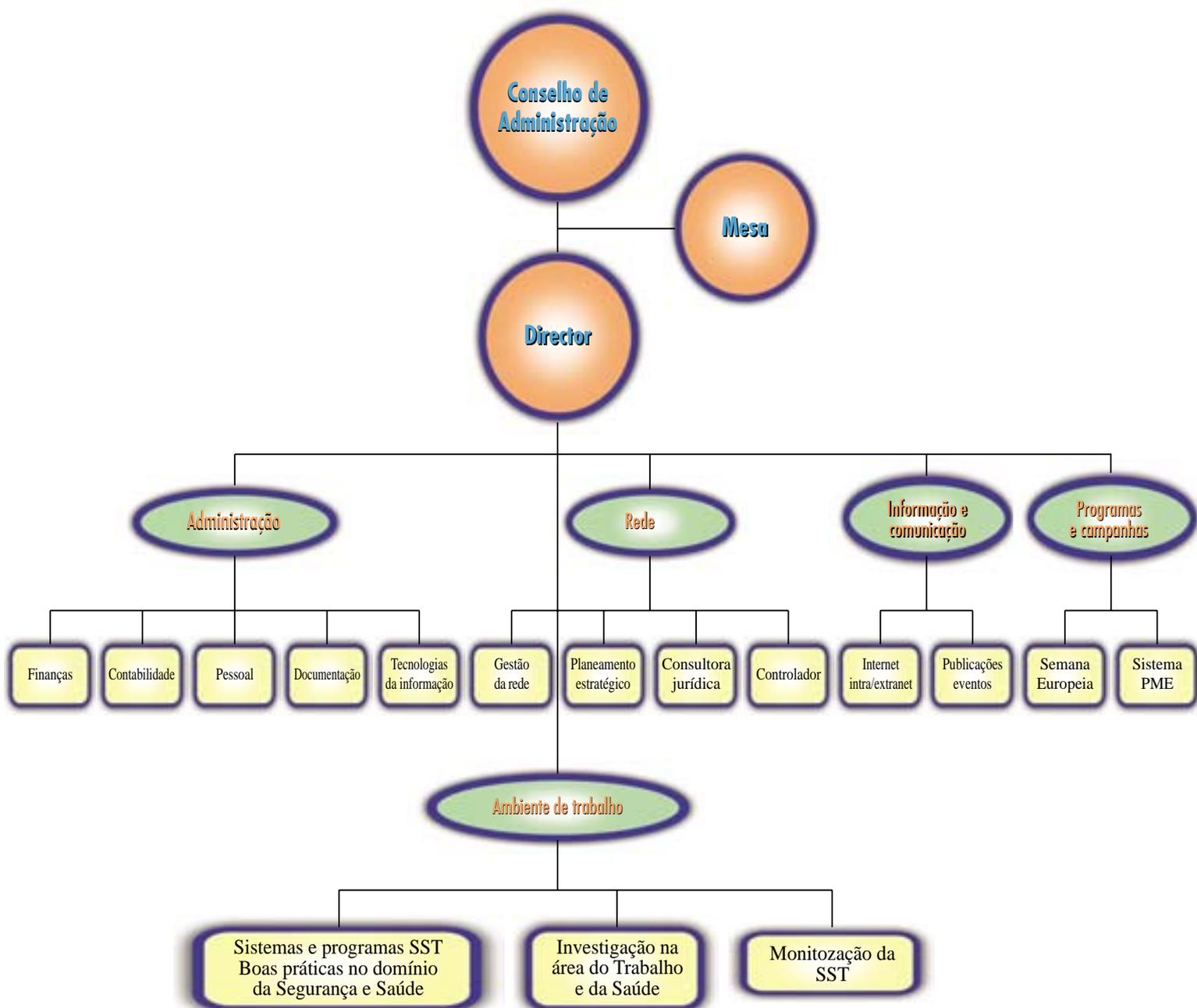
**OBSERVADORES**

Membros efectivos	Membros suplentes
R.-P. Bodin Fundação Europeia para a Melhoria das Condições de Vida e de Trabalho	E. Verborgh Fundação Europeia para a Melhoria das Condições de Vida e de Trabalho
Ms. M. VALKONEN Presidente de Conselho, Fundação Europeia para a Melhoria das Condições de Vida e de Trabalho	
N. Waltke UNICE	V. Corman CNPF
M. Sapir GTSE	

# ANEXO 2.

## PLANO DE ORGANIZAÇÃO PARA A SEGURANÇA

## DA AGÊNCIA EUROPEIA E SAÚDE NO TRABALHO




**ANEXO 3.**  
**DISTRIBUIÇÃO DO PESSOAL**  
**(em 20 de Março de 2003)**

**DIRECÇÃO**

Hans-Horst Konkolewsky (DK), director  
 Irune Zabala (E), secretária

**SECRETARIADO DA REDE**

Finn Sheye (DK), gestor de projecto  
 Alun Jones, (UK), gestor de projecto  
 José António Carreira (P), controlador  
 Elena Ortega (E), consultora jurídica  
 Jesper Bejer (DK), assistente de gestão de rede  
 Ingemar Sternerup (S), assistente de gestão de rede  
 Dagmar Radler (D), secretária  
 Beatriz Garcia (E), secretária

**UNIDADE DE INFORMAÇÃO E COMUNICAÇÃO**

Andrew J.A. Smith (UK), chefe de unidade  
 Anton Verplanke (NL), gestor das comunicações/informações electrónicas  
 Eke Heetveld (NL), gestora da informação  
 Paola Piccarolo (I), assistente de gestão da informação  
 Siobhan Savage (IRL), assistente de gestão da informação  
 Lila Adib (F), assistente de gestão da Internet  
 Antoine Sierra (F), escriturário  
 Gorka Moral (E), *webmaster*  
 Maria José Urkidi (E), secretária  
 Mónica Azaola (E), secretária  
 Estibaliz Martinez (E), secretária

#### UNIDADE DE AMBIENTE LABORAL

Christa Sedlatschek (A), chefe de unidade  
Markku Aaltonen (FIN), gestor de projecto  
Ulrike Bollmann (D), gestor de projecto  
Elke Schneider (A), gestor de projecto  
Tim Tregenza (UK), gestor de projecto  
Eusebio Rial-Gonzalez (UK), gestor de projecto  
William Cockburn (UK), assistente de gestão de projecto  
Sarah Copsey (UK), assistente de gestão de projecto  
Monica Vega (E), secretária  
Usua Uribe (E), secretária  
Susana Fernandez (E), secretária

#### PROGRAMAS E CAMPANHAS — TASK FORCE

Françoise Murillo (F), chefe de *task force*  
Brenda Carmel O'Brien (IRL), assistente de gestão de projecto  
Marta Urrutia (E), gestor de projecto  
Pascale Turlotte (F), assistente de administração  
Marta De Prado (E), dactilógrafa

#### ADMINISTRAÇÃO

Marc-Olivier Gribomont (B), chefe de unidade  
Raúl Fresneña (E), assistente de gestão das tecnologias da informação  
Eva Coria (E), tesoureira  
Caroline Georges (F), assistente de gestão dos recursos humanos  
Ana Dominguez (E), escriturária — documentalista  
Alexandre Herte (B), escriturária — recursos humanos  
Laura Claudia Romano (I), escriturária — finanças  
Mari Carmen de la Cruz (E), assistente de administração  
Xabier Altube (E), assistente TI  
Jose Ignacio Sanchez (E), assistente TI  
Estibaliz Vidart (E), secretária  
Berta Lejarza (E), dactilógrafa



PONTOS FOCAIS ANEXO 4.

Os pontos focais, em mais de 30 países, coordenam e divulgam nos respectivos países a informação proveniente da Agência, proporcionando ainda informações úteis e recomendações. Os pontos focais constituem a organização mais importante em termos de SST nos respectivos países, sendo ainda os representantes oficiais da Agência no plano nacional. Contribuem para o desenvolvimento dos serviços de informação e do Website da Agência, que liga entre si todos os Websites dos 32 pontos focais. Existem pontos focais não só nos 15 Estados-Membros, como também nos quatro países da EFTA, nomeadamente Suíça, Islândia, Listenstaine e Noruega, e nos 13 países candidatos à adesão.

## Pontos focais da UE

### ÁUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Sektion IX, Zentral-Arbeitsinspektorat  
Abt. IX/6  
Favoritenstrasse 7  
A-1040 Vienna  
Pessoa a contactar: Martina Häckel-Bucher  
Fax: (43-1) 711 00 21 94  
E-mail: [martina.haekkel-bucher@bmwa.gv.at](mailto:martina.haekkel-bucher@bmwa.gv.at)

### BÉLGICA

Ministere de l'Emploi et du Travail  
c/o Service Public Fédéral Emploi, Travail et  
Concertation sociale  
Rue Belliard 51  
B-1040 Brussels  
Pessoa a contactar: Willy Imbrechts  
Fax: (32-2) 233 42 31  
E-mail: [willy.imbrechts@meta.fgov.be](mailto:willy.imbrechts@meta.fgov.be)

### DINAMARCA

Direktoratet for Arbejdstilsynet  
Landskronagade 33  
DK-2100 Copenhagen Ø  
Pessoa a contactar: s Tove Loft  
Fax: (45) 39 27 40 02  
E-mail: [tol@arbejdstilsynet.dk](mailto:tol@arbejdstilsynet.dk)

### FINLÂNDIA

Department for Occupational Safety and Health  
Ministry of Social Affairs and Health  
PO Box 536  
FIN-33101 Tampere  
Pessoa a contactar: Dr Erkki Yrjänheikki  
Fax: (358-3) 260 84 99  
E-mail: [erkki.yrjanheikki@stm.vn.fi](mailto:erkki.yrjanheikki@stm.vn.fi)

### FRANÇA

Ministère de l'Emploi et de la Solidarité  
DRT/CT  
39-43 quai André-Citroën  
F-75739 Paris Cedex 15  
Pessoa a contactar: M Robert Mounier-Vehier  
Fax: (33) 144 38 26 48  
E-mail:  
[robert.mounier-vehier@drt.travail.gouv.fr](mailto:robert.mounier-vehier@drt.travail.gouv.fr)

## ALEMANHA

---

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Referat IIIb2  
Scharnhorststrasse 34-37  
D-10115 Berlin

Pessoa a contactar: Reinhard Gerber  
Fax: (49-30) 20 14 52 48  
e-mail: reinhard.gerber@bmwa.bund.de

---

## LUXEMBURGO

---

Inspection du Travail et des Mines  
Boite Postal 27  
26, Rue Zithe  
L-2510 Luxemburgo

Pessoa a contactar: Paul Weber  
Fax: (352) 49 14 47  
E-mail: paul.weber@itm.etat.lu

---

## GRÉCIA

---

General Directorate of Working Conditions  
and Health  
Ministry of Labour and Social Affairs  
Pireos 40  
GR-10182 Athens

Pessoa a contactar: Dr Elizabeth  
Galanopoulou  
Fax: (30-2) 103 21 41 97  
E-mail: kyae@otenet.gr

---

## PORTUGAL

---

Direcção dos Serviços de Prevenção de  
Riscos Profissionais  
Instituto de Desenvolvimento e Inspeção das  
Condições de Trabalho  
Avenida da República, n.º 84, 5.º andar  
P-1600-105 Lisboa

Pessoa a contactar: Maria Manuela Calado  
Correia  
Fax: (351) 217 93 05 15  
E-mail: osha@idict.gov.pt

---

## IRLANDA

---

Health and Safety Authority  
10 Hogan Place  
Dublim 2

Pessoa a contactar: Pat O'Halloran  
Fax: (353-1) 614 71 25  
E-mail: path@hsa.ie

---

## ESPAÑA

---

Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en  
el Trabajo  
c/ Torrelaguna 73  
E-28027 Madrid

Pessoa a contactar: Margarita Lezcano Núñez  
Fax: (34) 913 63 43 27  
E-mail: subdireccioninsht@mtas.es

---

## ITÁLIA

---

Istituto Superiore per la Prevenzione e la  
Sicurezza del Lavoro  
Via Alessandria 220 E  
I-00198 Rome

Pessoa a contactar: Sergio Perticaroli  
Fax: (39) 06 44 25 09 72  
E-mail: perticaroli.doc@ispepl.it

---

## SUÉCIA

---

Arbetsmiljöverket  
S-171 84 Solna

Pessoa a contactar: Elisabet Delang  
Fax: (46-8) 730 91 19  
E-mail: elisabet.delang@av.se

---

**PAÍSES BAIXOS**

Working Conditions Division  
Ministry of Social Affairs and Employment  
Postbus 90801  
NL-2509 LV Den Haag

Pessoa a contactar: Nora Kuyper  
Fax: (31-70) 333 40 62  
E-mail: NKuyper@minszw.nl

**REINO UNIDO**

Health and Safety Executive  
Room 318, Daniel House  
Stanley Precinct  
Bootle L20 3TW

Pessoa a contactar: Chris Mawdsley  
Fax: (44-151) 951 34 67  
E-mail: uk.focalpoint@hse.gsi.gov.uk

## Pontos focais dos países candidatos à adesão

**BULGÁRIA**

State Expert  
Department 'Safety and Health at Work'  
Ministry of Labour and Social Policy  
2 Triaditza Street  
BG-1051 Sofia

Pessoa a contactar: Vladimir Baroutchiev,  
Fax: (359-2) 981 53 76  
E-mail: safety@mlsp.government.bg

**CHIPRE**

Director, Department of Labour Inspection  
Ministry of Labour and Social Insurance  
12 Apellis str.  
CY-1480 Nicosia

Pessoa a contactar: G.M. Sideras  
Fax: (357-2) 266 37 88  
E-mail: roc.dli@cytanet.com.cy

**REPÚBLICA CHECA**

Department of Occupational Safety, Labour  
Conditions and Labour Environment  
Ministry of Labour and Social Affairs  
Na Poricnim pravu 1,  
128 01 Prague 2

Pessoa a contactar: Daniela Kubickova,  
Fax: (42-02) 21 92 24 32  
E-mail: kubickovad@mpsv.cz

**ESTÓNIA**

Labour Department  
Ministry of Social Affairs  
St. Gonsiori 29  
EE-0100 Tallinn 150 27

Pessoa a contactar: Tiit Kaadu  
Fax: (372) 626 99 54  
E-mail: tiit.kaadu@sm.ee

**HUNGRIA**

OMMF-Hungarian Labour Inspectorate  
Margit krt. 85  
H-1024 Budapest

Pessoa a contactar: András Békés  
Fax: (36-1) 346 94 17/-94 15  
E-mail: ommf@ommf.hu

**LETÓNIA**

Director of State Labour Inspectorate of the  
Republic of Latvia  
Kr.Valdemara Street 38  
LV-1010 Riga

Pessoa a contactar: Janis Berzins  
Fax: (371) 702 15 69  
E-mail: Janis.Berzins@vdi.lv

## LITUÂNIA

---

International Relations Officer  
 State Labour Inspectorate of the Republic of  
 Lithuania  
 Algirdo Street 19  
 LT-2006 Vilnius

Pessoa a contactar: Nerita Sot  
 Fax: (370) 52 13 97 51  
 E-mail: nerita@vdi.lt

---

## MALTA

---

Ministry of Social Policy  
 Occupational Health and Safety Authority  
 118/1222 St Ursula Street  
 MT-Valetta

Pessoa a contactar: Dr Mark Gauci  
 Fax: (356) 21 23 29 09  
 E-mail: mark.gauci@gov.mt

---

## POLÓNIA

---

Deputy Director for Technology and  
 Implementation  
 Central Institute for Labour Protection in  
 Warsaw  
 ul. Czerniakowska 16  
 PL-00-701 Warsaw

Pessoa a contactar: Dr Wiktor Marek  
 Zawieska  
 Fax: (48-22) 623 36 95, (48-22) 40 24 62  
 E-mail: wikli@ciop.pl or oinip@ciop.pl

---

## ROMÉNIA

---

National Research Institute for Labour  
 Protection,  
 General Budisteanu str. Nr. 15, sect. 1,  
 RO-79 629 Bucharest

Pessoa a contactar: s Mihaela Soviani  
 Tripcovici  
 Fax: (40-21) 315 78 22  
 E-mail: mihaela.tripcovici@fx.ro

---

## REPÚBLICA ESLOVACA

---

Ministry of Labour, Social Affairs and Family  
 Department Phare and other Foreign  
 Assistance  
 Spitalska 4-6  
 SK-816 43 Bratislava

Pessoa a contactar: Dipl. Ing. Elena  
 Globanová  
 Fax: (421-2) 52 96 15 70  
 E-mail: globanov@employment.gov.sk

---

## ESLOVÉNIA

---

Councillor to the Government  
 Ministry of Labour, Family and Social Affairs  
 Department for Health and Safety at Work  
 Kotnikova 5  
 SLO-1000 Ljubljana

Pessoa a contactar: s Tatjana Petricek  
 Fax: (386) (01) 478 33 55  
 E-mail: Tatjana.Petricek@gov.si

---

## TURQUIA

---

Ministry of Labour and Social Security,  
 General Directorate of Occupational Health  
 and Safety  
 İnönü Bulvanı, I Blok, No 42, Kat. 4  
 TR-Emek Ankara

Pessoa a contactar: Vedat Reha MERT  
 Fax: (90-312) 215 50 28  
 Direct e-mail: vrmert@csgb.gov.tr

---

**Pontos focais dos países da  
 Associação Europeia de  
 Comércio Livre (AECL)**

## ISLÂNDIA

---

Administration of Occupational Safety and  
 Health  
 Bildshofdi 16  
 IS-110 Reykjavik

Pessoa a contactar: Asa Asgeirsdottir  
 Fax: (354) 550 46 10  
 E-mail: asa@ver.is

---

**LISTENSTAINÉ**

Amt für Volkswirtschaft  
Gerberweg 5  
FL-9490 Vaduz

Pessoa a contactar: Robert Hassler  
Fax: (423) 236 69 02  
E-mail: robert.hassler@avw.llv.li

**NORUEGA**

Directorate of Labour Inspection  
Fridtjof Nansens vei 14  
N-0032 Oslo

Pessoa a contactar: Nils-Petter Wedege  
Fax: (47) 221 76 370  
E-mail:  
nils-petter.wedege@arbeidstilsynet.dep.no

**SUIÇA**

SECO-Staatssekretariat für Wirtschaft  
Ressort Arbeit und Gesundheit  
Staufferstrasse 101  
CH-8004 Zürich

Pessoa a contactar: Maggie Graf  
Fax: (41) (1) 433 22 21 19  
E-mail: Maggie.Graf@seco.admin.ch

**SECRETARIADO DA EFTA**

74, rue de Trèves  
B-1150 Brussels

Pessoa a contactar: Katrín Sverrisdóttir  
Fax: (32-2) 286 17 50  
E-mail: katrin.sverrisdottir@secrbru.efta.be

**Parceiros internacionais****AUSTRÁLIA**

National Occupational Health and Safety  
Commission (NOHSC)  
GPO Box 1577,  
AU-Canberra ACT 2601

Pessoa a contactar: Robin Steward Crompton  
Fax: (61) 295 77 92 06  
E-mail: rsc@nohsc.gov.au

**CANADÁ**

Canadian Centre for Occupational Health and  
Safety (CCOHS)  
250, Main Street East  
Hamilton ON L8N 1H6  
Canada

Pessoa a contactar: J.K. Abeytunga  
Fax: (1-905) 572 29 81 22 06  
E-mail: abey@ccohs.ca

**EUA**

The Occupational Safety and Health  
Administration (OSHA)  
Policy Directorate, Room N 34611  
200, Constitution Avenue  
20210 Washington DC  
United States

Pessoa a contactar: Jacquelyn DeMesme-Gray  
E-mail: Jacquelyn.Gray@osha-no.osha.gov

**SECRETARIADO INTERNACIONAL DO  
TRABALHO**

Safe Work Programme  
4, rue du Morillons  
CH-1211 Genève 22

Pessoa a contactar: Jukka Takala  
Fax: (41-22) 799 85 16  
E-mail: takala@ilo.org

**ORGANIZAÇÃO MUNDIAL DA SAÚDE**

Avenue Appia 20  
CH-1211 Genève 27

Pessoa a contactar: Carlos Corvalan  
Fax: (41-22) 791 4123  
E-mail: corvalan@who.int



**ANEXO 5.**  
**PERSPECTIVA DE PONTOS FOCAIS DA REDE EM 2002**

Estados-Membros	Parceiros de rede	Parceiros sociais da rede	Reuniões da rede
Áustria	22	4	3
Bélgica	5	4 <sup>(1)</sup>	3
Dinamarca	28	8	3
Finlândia	21	6	6
França	19	9	5
Alemanha	13	2	1
Grécia	19	1	6
Irlanda	18	9	2
Itália	104	20	4
Luxemburgo	6	4	2
Países Baixos	21	3	4
Portugal	35	5	5
Espanha	43	8	0
Suécia	16	7	6
Reino Unido	182	3	1
<b>Total</b>	<b>552</b>	<b>93</b>	<b>51</b>

<sup>(1)</sup> Os parceiros sociais (enquanto organização) não fazem parte da rede nacional na qualidade de sócios. No entanto, participam nas reuniões da Mesa do ponto focal belga e integram o júri tripartido que atribui os prémios por boas práticas e o programa de financiamento das PME. Estão também envolvidos no procedimento dos capitais multiplicadores para a Semana Europeia.



ANEXO 6.  
CENTROS TEMÁTICOS

No Regulamento da Agência, os centros temáticos são definidos como instituições que são capazes de cooperar com a Agência em determinados temas de particular interesse e, conseqüentemente, funcionar como centros temáticos na rede. O Conselho de Administração designa-os por um dado período de tempo, na seqüência de um processo de seleção competitivo. Os centros temáticos são consórcios de peritos de instituições/organizações — compreendendo uma organização principal e diversas organizações parceiras de diversos Estados-Membros — que assistem a Agência na implementação de determinadas partes do seu programa de trabalho. Em 2002, tornaram-se operacionais dois centros temáticos da segunda geração sobre:

- investigação sobre trabalho e saúde;
- boas práticas de segurança e saúde/sistemas e programas.

#### CENTRO TEMÁTICO DE INVESTIGAÇÃO — TRABALHO E SAÚDE

---

##### Organização principal:

##### **Institut National de Recherche et de Sécurité (INRS)**

National Research and Safety Institute  
30, rue Olivier-Noyer  
F-75680 Paris Cédex 14

##### Organizações participantes:

##### **Allgemeine Unfallversicherungsanstalt (AUVA)**

Adalbert-Stifterstraße 65  
A-1200 Vienna

Arbejdsmiljøinstituttet — AMI

National Institute of Occupational Health (NIOH)

Lerso Parkallé 105

DK-2100 Copenhagen

##### **Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit (BIA)**

Institute for Occupational Safety of the German Institutions for Statutory Accident Insurance and Prevention

Alte Heerstraße 111

D-53754 Sankt Augustin

##### **Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin (BAuA)**

Federal Institute for Occupational Safety and Health

Friedrich Henkel Weg 1-25

D-44149 Dortmund GERMANY

**Health and Safety Laboratory (HSL)**

Broad Lane  
Sheffield S3 7HQ  
United Kingdom  
Institut pour la Prévention, la Protection et le Bien-être au Travail – PREVENT  
Rue Gachard, 88 BTE 4  
B-1050 Brussels

**Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo (INSHT)**

c/Torrelaguna 73  
E-28027 Madrid

**Istituto Superiore per la Prevenzione e la Sicurezza del Lavoro (ISPESL)**

Via Alessandria 220 E  
I-00198 Rome

**Occupational Safety and Health Institute of Ireland (OSHII)**

Block S, NUI Galway Campus  
Galway  
Ireland

**TNO Work and Employment**

Polarisavenue 151 – PO Box 718  
2130 As Hoofddorp  
The Netherlands

**Työterveyslaitos**

Finnish Institute of Occupational Health (FIOH)  
Topeliuksenkatu 41a A  
FIN-00250 Helsinki

---

CENTRO TEMÁTICO DE INVESTIGAÇÃO: TRABALHO E SAÚDE — SISTEMAS E PROGRAMAS

**Organização principal:**

**Finnish Institute of Occupational Health (FIOH)**

Työterveyslaitos  
Topeliuksenkatu 41a A  
FIN-00250 Helsinki

**Organizações participantes:**

**ArbejdsMiljøinstituttet — AMI**

National Institute of Occupational Health (NIOH)  
Lerso Parkallé 105  
DK-2100 Copenhagen

**Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin (BAuA)**

Federal Institute of Occupational Safety and Health  
Friedrich Henkel Weg 1–25  
D-44149 Dortmund

**Eurogip**

55, rue de la Fédération  
F-75015 Paris

**Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade Nova de Lisboa/Secção de Ergonomia do DEMI (Departamento de Engenharia Mecânica e Industrial) (FCT/UNL)**

Quinta da Torre  
P-2825-114 Caparica

**Health and Safety Laboratory (HSL)**

Broad Lane  
Sheffield S3 7HQ  
United Kingdom

**Hellenic Institute for Health and Safety at Work (ELINYAE)**

Liosion Str. 143 & Theirsiou Str. 6  
GR-104 45 Athens  
Institut pour la Prévention, la Protection et le Bien-être au Travail — PREVENT  
Rue Gachard, 88 BTE 4  
B-1050 Brussels

**Institute of Work, Health, and Organisations — University of Nottingham (I-WHO)**

University of Nottingham  
William Lee buildings, 8  
Science and Technology Park  
University Boulevard  
Nottingham NG7 2RQ  
United Kingdom

**Instituto Sindical de Trabajo, Ambiente y Salud (ISTAS)**

c/ Almirante, 3.º pta. 4  
E-46003 Valencia

**Istituto Superiore per la Prevenzione e la Sicurezza del Lavoro (ISPESL)**

Via Alessandria 220 E  
I-00198 Rome

**Kooperationsstelle Hamburg**

Besenbinderhof 60  
D-20097 Hamburg

**Robens Institute**

University of Surrey  
EIHMS  
Guildford  
Surrey GU2 5XH  
United Kingdom

**TNO Work and Employment**

Polarisavenue 151  
PO Box 718  
2130 As Hoofddorp  
The Netherlands



ANEXO 7.

LISTA DAS CONFERÊNCIAS EM 2002

1. *Workshop* sobre assédio moral, Bilbao (Espanha), 17 de Janeiro de 2002
2. Reunião da DG Emprego sobre os custos da política não social, Bruxelas (Bélgica), 30 de Janeiro de 2002
3. Reunião da DG Emprego do Comité para o diálogo social no sector das pescas, Bruxelas (Bélgica), 30 de Janeiro de 2002
4. Reunião do Ecosoc, Bruxelas (Bélgica), 30 de Janeiro de 2002
5. Conferência de encerramento dos cursos de prevenção de riscos no local de trabalho organizados pela ADEGI, San Sebastian (Espanha), 31 de Janeiro de 2002
6. Conferência «Fremtidens arbejds miljø», Copenhaga (Dinamarca), 2 de Fevereiro de 2002
7. *Erstes Dresdner Forum Prävention*, Dresden (Alemanha), 15 de Fevereiro de 2002
8. II Conferência Internacional sobre prevenção de riscos no local de trabalho, Las Palmas de Gran Canaria (Espanha), 20-22 de Fevereiro de 2002
9. Seminário conjunto da Presidência espanhola da UE e da Agência Europeia sobre segurança e saúde no trabalho e educação, Bilbao (Espanha), 4 e 5 de Março de 2002
10. Conferência sobre mestrado em integração europeia, Bilbao (Espanha), 6 de Março de 2002
11. III Seminário Técnico sobre prevenção de riscos no local de trabalho, Saragoça (Espanha), 9 de Março de 2002
12. Sessão de apresentação da Semana Europeia, Edimburgo (RU), 21 de Março de 2002
13. Conferência Internacional sobre agentes químicos (ICAC2002), Hillerød (Dinamarca), 4 de Abril de 2002
14. Reunião Ecosoc, Bruxelas (Bélgica), 16 de Abril de 2002
15. Reunião do Comité Consultivo sobre segurança, higiene e protecção da saúde no local de trabalho, Luxemburgo, 18 de Abril de 2002
16. Legislação sobre prevenção de riscos no local de trabalho: aplicação transnacional, *Sociedad de salvamento y seguridad marítima* Gijón (Espanha), 18 de Abril de 2002
17. Conferência Internacional da Presidência espanhola para a apresentação da estratégia comunitária de segurança e saúde no local de trabalho 2002-2006, Barcelona (Espanha), 22 e 23 de Abril de 2002
18. Conferência sobre prevenção «*Prevention dans les PME*», Bruxelas, 26 de Abril de 2002
19. Acidentes relacionados com o trabalho na UE APEC (*Asociación de Empresarios de la Construcción*), Pontevedra (Espanha), 26 de Abril de 2002
20. Semana Europeia 2002 e Programa de Prevenção de Acidentes nas PME, Lisboa (Portugal), 30 de Abril de 2002

21. Conferência sobre segurança no local de trabalho e prevenção de riscos nos portos, Bilbao (Espanha), 10 de Maio de 2002
22. Seminário da Presidência espanhola intitulado «*Working for OSH in the European research area: future and new chances*», Sevilha (Espanha), 16 e 17 de Maio de 2002
23. Conferência sobre segurança e saúde «*Together we'll make it better*». Armagh (Irlanda do Norte), 16 de Maio de 2002
24. XVI Congresso sobre segurança e saúde no local de trabalho, Viena (Áustria), 26-31 de Maio de 2002
25. Terceiro Congresso Internacional sobre a mulher, saúde e trabalho, Estocolmo (Suécia) 2-5 de Junho de 2002
26. Conferência sobre substituição, Hamburgo (Alemanha), 13 de Junho de 2002
27. Conferência Internacional do Fórum Europeu: «*The contribution of the insurance against accidents at work and occupational diseases to the modernisation of the social protection systems in Europe*», Madrid (Espanha), 14 de Junho de 2002
28. Audição do Parlamento Europeu sobre a nova estratégia comunitária, Bruxelas (Bélgica), 19 de Junho de 2002
29. Conferência Internacional: *occupational safety and health, a stake for Poland the day before accession to European Union*, Cracóvia (Polónia), 25 de Junho de 2002
30. Seminário de prevenção organizado pela UEAPME, Bruxelas (Bélgica), 26 de Junho de 2002
31. Exemplos europeus de como reduzir os acidentes de trabalho, INSHT, Barcelona (Espanha), 27 de Junho de 2002
32. Simpósio Internacional «*Enterprise and prevention management systems in the European framework*», Madrid (Espanha), 28 de Junho de 2002
33. Lançamento da Semana Europeia 2002 e exposição, Estrasburgo (França), 2-4 de Julho de 2002
34. Reunião da rede nacional de informação do ponto focal polaco, Varsóvia (Polónia), 9 de Julho de 2002
35. Workshop «*New perspectives in the prevention of occupational risks in Europe*», Barcelona (Espanha), 17 de Julho de 2002
36. Conferência «*WorkingonSafety.Net*», Elsinore (Dinamarca), 3-6 de Setembro de 2002
37. Conferência sobre Segurança e Saúde organizada pela *Unión de Mutuas*, Castellón (Espanha), 16 de Setembro de 2002
38. Conferência sobre Segurança e Saúde organizada pela FEMEVAL, Valência (Espanha), 16 de Setembro de 2002
39. Sistema de financiamento das PME da Agência, UGT Mar e KPMG, Madrid (Espanha), 19 de Setembro de 2002
40. Conferência «*I Fattori Psicosociali in Ambiente di Lavoro*», Modena (Itália), 25 de Setembro de 2002
41. *Workshop* sobre supervisão da SST, Bilbao (Espanha), 30 de Setembro-1 de Outubro de 2002
42. Semana Europeia 2002, Luxemburgo, 4 de Outubro de 2002
43. V Fórum San Prudencio sobre prevenção de riscos, Vitoria (Espanha), 16 de Outubro de 2002
44. Conferência de Prevenat 2002, Barcelona (Espanha), 17 de Outubro de 2002
45. Coacção no local de trabalho, Governo basco, Bilbao (Espanha), 18 de Outubro de 2002
46. Seminário sobre o alargamento WLE, Fiuggi (Itália), 21 e 22 de Outubro de 2002

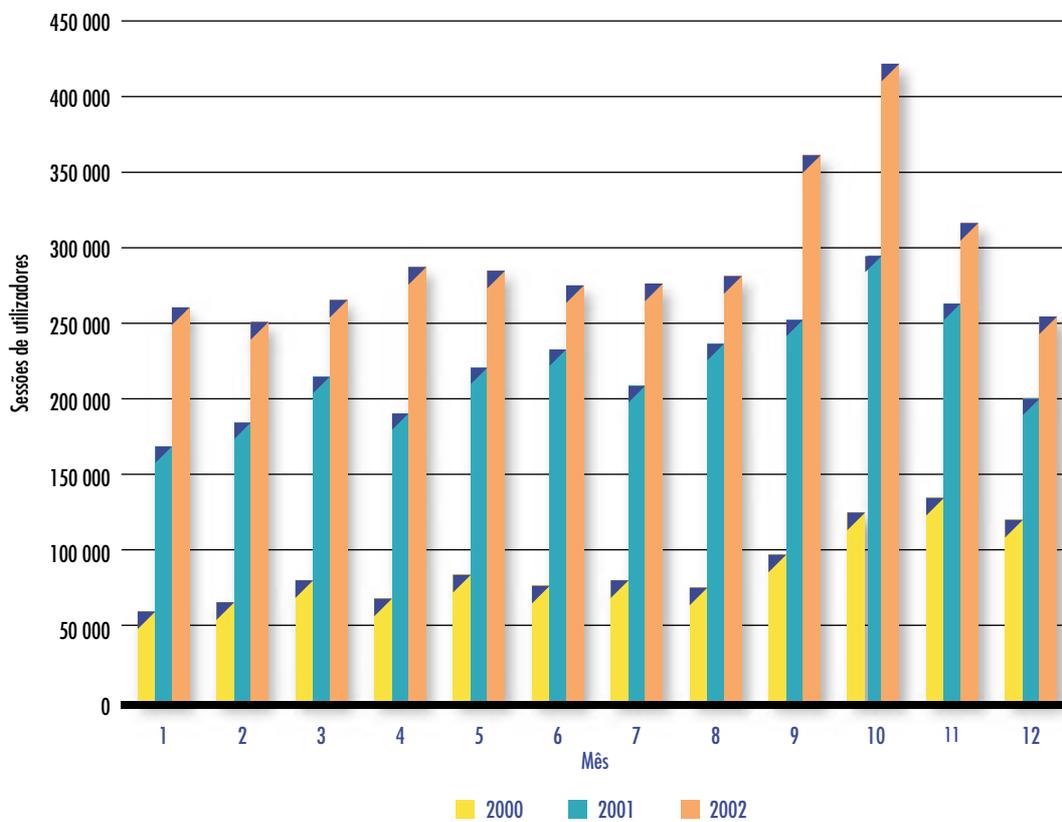
47. Congresso nacional sobre riscos psicossociais no local de trabalho — Berna (Suíça), 22 de Outubro de 2002
48. Fórum «*Stress* relacionado com o trabalho e assédio moral», Madrid (Espanha), 23 de Outubro de 2002
49. Conferência de encerramento da Campanha da Semana Europeia em Espanha, Madrid (Espanha), 24 de Outubro de 2002
50. Conferência sobre *stress* no âmbito da Semana Europeia, Sopot (Polónia), 28 e 29 de Outubro de 2002
51. Conferência tripartida báltica sobre formas modernas de inspecção de trabalho no século XXI, Riga (Letónia), 28-30 de Outubro de 2002
52. A influência do *stress* e de outros problemas psicossociais na produtividade, APD (*Asociación para el Progreso de la Dirección*), 31 de Outubro de 2002
53. Política europeia para a prevenção de acidentes relacionados com o trabalho em portos, Estibarna, Barcelona (Espanha), 6 de Novembro de 2002
54. Coacção no local de trabalho, CCOO, 8 de Novembro de 2002
55. Conferência no âmbito da Semana do Emprego, Bruxelas (Bélgica), 20 de Novembro de 2002
56. Sessão de encerramento da Semana Europeia 2002, Bilbao (Espanha), 25 de Novembro de 2002
57. Conferência de encerramento da Semana Europeia em Portugal, Figueira da Foz (Portugal), 6 de Dezembro de 2002
58. Audição do Parlamento basco sobre riscos psicossociais, Vitoria (Espanha), 9 de Dezembro de 2002

UTILIZAÇÃO DO  
DE INFORMAÇÃO

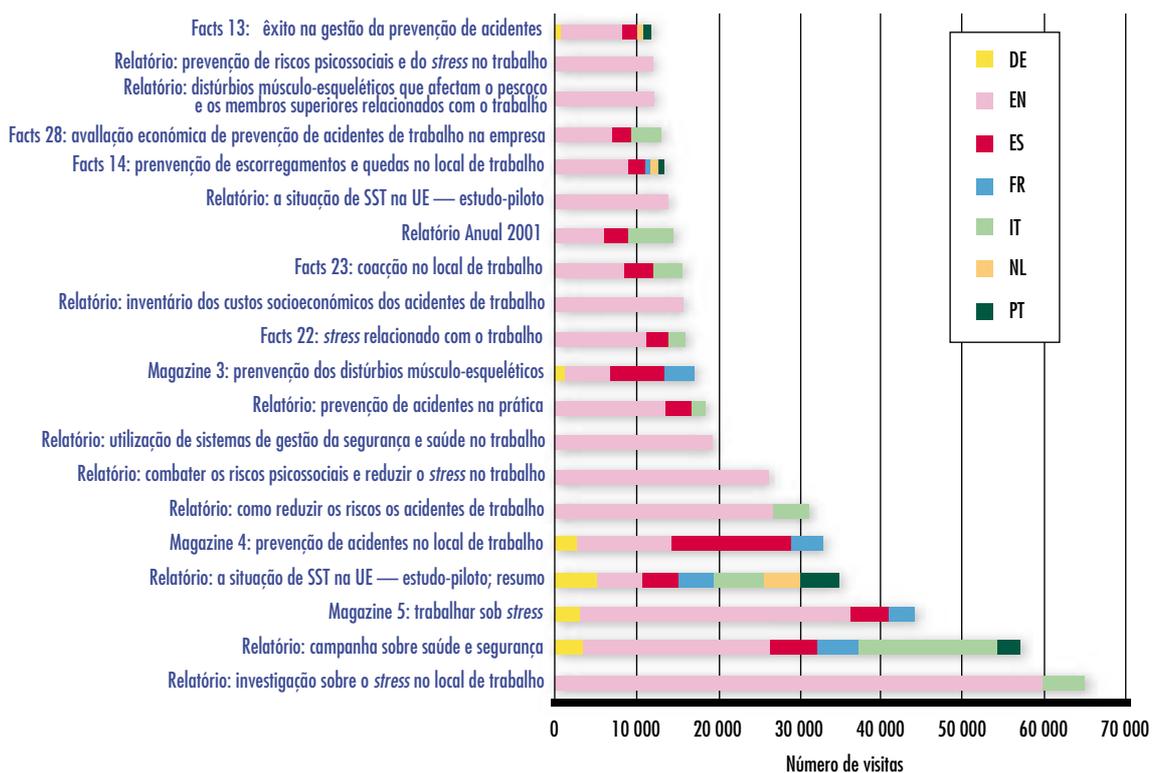
## ANEXO 8.

SÍTIO *WEB* E PEDIDOS  
RECEBIDOS EM 2002

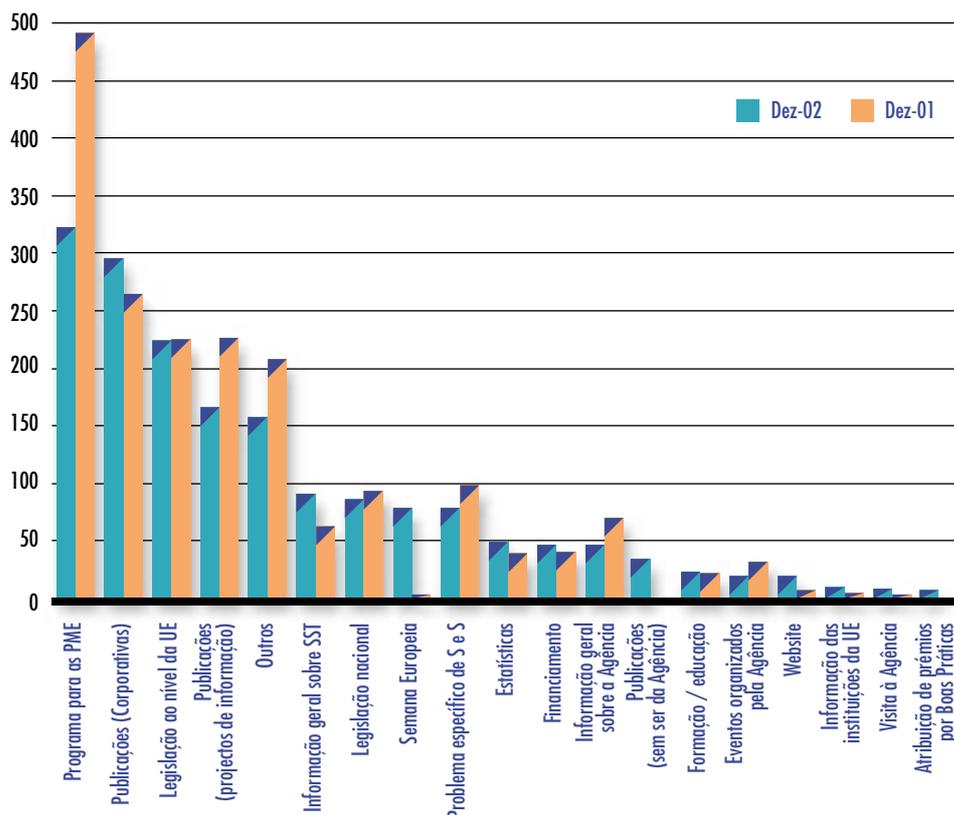
UTILIZAÇÃO DO SÍTIO *WEB* — NÚMERO DE UTILIZADORES POR MÊS  
As estatísticas referem-se aos sítios *web* da Agência, dos 15 Estados-Membros e dos países AECL



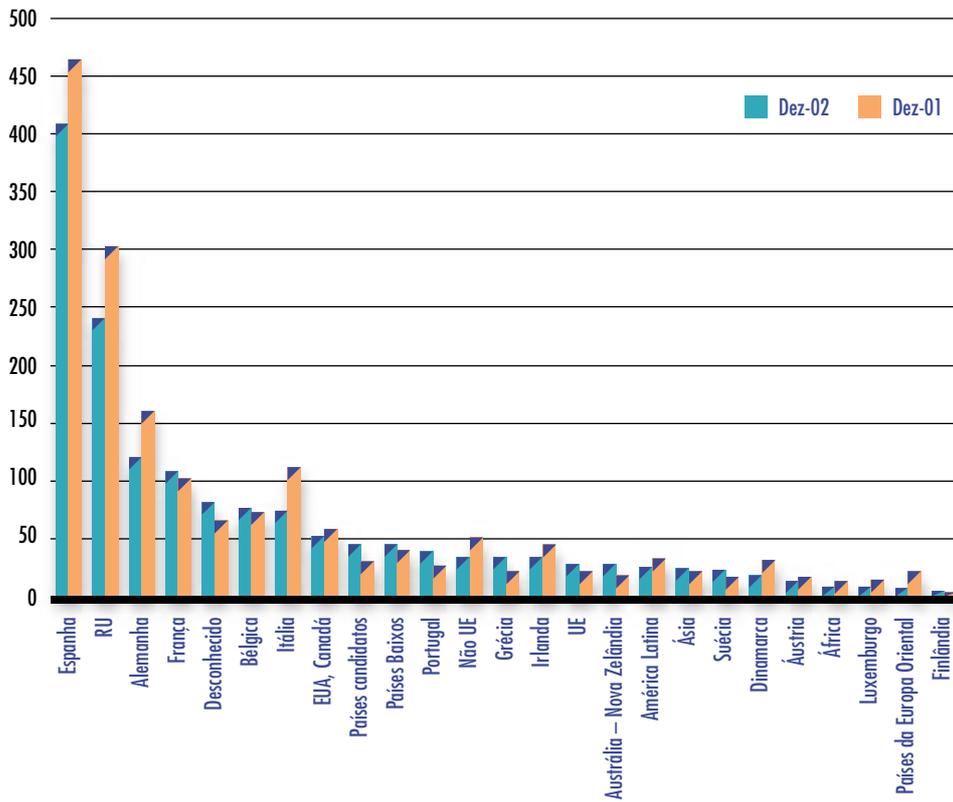
### AS 20 PUBLICAÇÕES MAIS CONSULTADAS EM FORMATO PDF, EM 2002



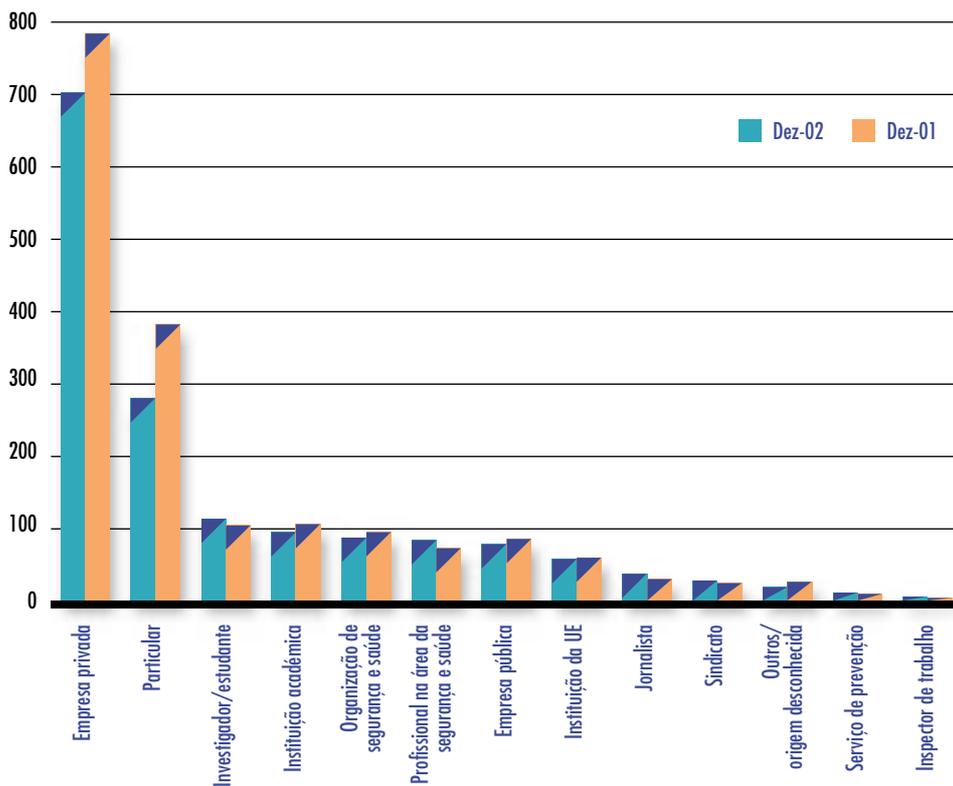
### PEDIDOS DE INFORMAÇÕES RECEBIDOS EM DEZEMBRO (POR TEMAS) COMPARAÇÃO 2001-2002



PEDIDOS DE INFORMAÇÕES RECEBIDOS EM DEZEMBRO (POR PAÍS) COMPARAÇÃO 2001-2002



PEDIDOS DE INFORMAÇÕES RECEBIDOS EM DEZEMBRO (POR ORGANIZAÇÃO) COMPARAÇÃO 2001-2002



r e l a t ó r i o a n u a l



# ANEXO 9.

## PUBLICAÇÕES ENTRE E MARÇO DE 2003

## JANEIRO DE 2002

### PUBLICAÇÕES DA AGÊNCIA

O *Website* da Agência <http://osha.eu.int> é o principal meio de comunicação. Contudo, a Agência elabora igualmente uma gama de relatórios, boletins informativos, fichas técnicas e revistas. Estes documentos estão à disposição em linha no *Website* (<http://agency.osha.eu.int/publications>) e em número limitado de exemplares impressos pelo Serviço das Publicações Oficiais das Comunidades Europeias, no Luxemburgo (<http://eur-op.eu.int>), ou junto dos seus agentes de vendas indicados no verso desta publicação (<http://eur-op.eu.int/general/en/s-ad.htm>)

#### Publicações relacionadas com a Agência



##### «News» da Agência Europeia (10-11-12-13)

Boletim informativo da Agência Europeia para a Segurança e a Saúde no Trabalho. Contém informações sobre a Agência, a UE, as actividades internacionais e os Estados-Membros em matéria de saúde e segurança no trabalho. Publicado não mais de quatro vezes por ano. 16-20 páginas, A4. Disponível, no *Website* da Agência, nas onze línguas oficiais da UE. Disponível em suporte papel em inglês, francês, alemão e espanhol.

N.º de catálogo: TEAC02013 (ES/DE/EN/FR)-C

[http://agency.osha.eu.int/publications/newsletter/index\\_en.htm](http://agency.osha.eu.int/publications/newsletter/index_en.htm)



##### Relatório Anual

Apresenta um resumo das actividades realizadas pela Agência Europeia. Disponível nas onze línguas oficiais da UE, 66 páginas, formato A4.

N.º de catálogo: TEAB02001PTC (2001)

[http://agency.osha.eu.int/publications/annual\\_report/index\\_en.htm](http://agency.osha.eu.int/publications/annual_report/index_en.htm)

##### Programa de trabalho anual

Os programas de trabalho anuais com a previsão das actividades da Agência Europeia têm sido publicados desde 1996. Versões sucintas são anexadas ao relatório anual e têm sido disponibilizadas em versão integral no *Website* da Agência, desde 1998. O programa de trabalho para 2003 está disponível em todas as línguas oficiais na *homepage* da Agência e em anexo ao presente relatório.

[http://agency.osha.eu.int/publications/work\\_programmes/index\\_en.htm](http://agency.osha.eu.int/publications/work_programmes/index_en.htm)



##### «Magazine» da Agência Europeia

Revista, edição 5 — *Working on stress*

(Contra o *stress* no trabalho, trabalhe contra o *stress*)

Disponível em espanhol, alemão, inglês e francês.

Cat. N.º: TEAA01005-(ES/DE/EN/FR)-C

[http://agency.osha.eu.int/publications/magazine/index\\_en.htm](http://agency.osha.eu.int/publications/magazine/index_en.htm)

Gratuito em número limitado de exemplares.

## Catálogo das publicações



### **Five years of promoting quality of work in Europe**

The publications of the European Agency, 1996-2001  
(cinco anos de promoção da qualidade do trabalho na Europa. As publicações da Agência Europeia)

Cat. N.º: TE-38-01-536-EN-C

### **CD ROM Catálogo das publicações**

Cat. N.º: TE-4302155ENZ

## Relatórios de informação, fóruns e fichas técnicas

Boas práticas/sistemas e programas



### **Accident prevention in practice — Success is no accident**

(A prevenção de acidentes na prática — O sucesso não é um acidente)

Impresso em inglês e disponível em linha em espanhol, alemão, francês e italiano

Cat. N.º: TE3701615ENC

Gratuito em número limitado de exemplares.

<http://agency.osha.eu.int/publications/reports/103/en/index.htm>



### **How to tackle psychosocial issues and reduce work-related stress**

(Como enfrentar as questões psicossociais e reduzir o *stress* no trabalho)

Disponível em inglês

Ficha técnica sintética disponível em todas as línguas oficiais da UE

Cat. N.º: TE4502967ENC

Preço: €23,50

<http://agency.osha.eu.int/publications/reports/309/en/index.htm>



### **Learning about occupational safety and health**

(Aprender sobre a segurança e a saúde no trabalho)

(documento de trabalho)

Disponível em inglês

Cat. N.º: TE4602452ENS

Preço: €8,50

<http://agency.osha.eu.int/publications/reports/310/en/index.htm>



### **Prevention of psychosocial risks and stress at work in practice — Working on stress**

(Prevenção dos riscos psicossociais e do *stress* no trabalho — Contra o *stress* no trabalho, trabalhe contra o *stress*)

Impresso em inglês e disponível em linha em todas as línguas oficiais da UE

Cat. N.º: TE4702422ENC

Gratuito em número limitado de exemplares.

<http://agency.osha.eu.int/publications/reports/104/en/index.htm>



### **Recognition schemes in occupational safety and health**

(Programas de reconhecimento em matéria de saúde e segurança no trabalho)

(documento de trabalho)

Disponível em inglês

Cat. N.º: TE4602872ENS

Preço: €13,00

<http://agency.osha.eu.int/publications/reports/308/en/index.htm>



### **The use of occupational safety and health management systems in the Member States of the European Union**

(A utilização de sistemas de gestão da saúde e segurança no trabalho na Europa)

Disponível unicamente em inglês

Ficha técnica sintética disponível em todas as línguas oficiais da UE

Cat. N.º: TE4202480ENC

Preço: €7

<http://agency.osha.eu.int/publications/reports/307/en/index.htm>

### Monitorização da SST



***Data to describe the link between OSH and employability***

(Informação para descrever a ligação existente entre SST e empregabilidade)  
(documento de trabalho)

Disponível unicamente em inglês

Cat. N.º: TE4302915ENS

Preço: €17,50

<http://agency.osha.eu.int/publications/reports/401/en/index.htm>



***Evaluation of the state of OSH in the EU — Pilot study***

**(Avaliação da situação da SST na UE – Estudo piloto)**

(documento de trabalho)

Disponível unicamente em inglês

Cat. N.º: TE4402634ENS

Preço: €14,50

<http://agency.osha.eu.int/publications/reports/402/en/index.htm>

### Investigação sobre trabalho e saúde



***Inventory of socioeconomic costs of work accidents***

**(Inventário dos custos socioeconómicos dos acidentes de trabalho)**

(documento de trabalho)

Disponível unicamente em inglês

Cat. N.º: TE3701623ENS

Preço: €7

<http://agency.osha.eu.int/publications/reports/207/en/index.htm>



***New forms of contractual relationships and the implications for occupational safety and health***

**(Novos tipos de relações contratuais e respectivo significado para a segurança e a saúde no trabalho)**

Disponível unicamente em inglês

Ficha técnica sintética disponível em todas as línguas oficiais da UE

Cat. N.º: TE4302123ENC

Preço: €7

<http://agency.osha.eu.int/publications/reports/206/en/index.htm>



***New trends in accident prevention due to the changing world of work***

**(Novas tendências em matéria de prevenção de acidentes como resultado de um mundo do trabalho em mutação)**

(documento de trabalho)

Disponível unicamente em inglês

Cat. N.º: TE4402650ENS

Preço: €7

<http://agency.osha.eu.int/publications/reports/208/en/index.htm>



***Research on changing world of work***

**(Investigação sobre o mundo do trabalho em mutação)**

(documento de trabalho)

Disponível unicamente em inglês

Cat. N.º: TE4302907ENS

Preço: €14,50

<http://agency.osha.eu.int/publications/reports/205/en/index.htm>

### Fórum da Agência

A série FORUM aborda determinadas questões de SST que afectam a nossa rede e a vasta comunidade de SST em geral.



Fórum, edição 8 — *Learning about occupational safety and health*  
(*Aprender sobre segurança e saúde no trabalho*)

2002, Cat. N.º: TEAD02008-(ES/DE/EN/FR)-C

Gratuito em número limitado de exemplares.

<http://agency.osha.eu.int/publications/forum/8/en/index.htm>

Fórum, edição 7 — *Prevention of work-related accidents: a different strategy in a changing world of work?*

(*Prevenção de acidentes de trabalho: uma estratégia diferente num mundo do trabalho em mutação?*)

2001, Cat. N.º: TEAD01007-(ES/DE/EN/FR)-C

Gratuito em número limitado de exemplares.

<http://agency.osha.eu.int/publications/forum/7/en/index.htm>



Fórum, edição 6 — *Recognition schemes in occupational safety and health*

(*Programas de reconhecimento em matéria de saúde e segurança no trabalho*)

2001, Cat. N.º: TEAD01006-(ES/DE/EN/FR)-C

Gratuito em número limitado de exemplares.

<http://agency.osha.eu.int/publications/forum/6/en/index.htm>

Fórum, edição 5 — *The changing world of work*  
(*O mundo do trabalho em mutação*)

2001, Cat. N.º: TEAD01005-(ES/DE/EN/FR)-C

Gratuito em número limitado de exemplares.

<http://agency.osha.eu.int/publications/forum/5/en/index.htm>



Fórum, edição 4 — *Accidents at work and employability*

(*Acidentes de trabalho e empregabilidade*)

2001, Cat. N.º: TEAD01004-(ES/DE/EN/FR)-C

Gratuito em número limitado de exemplares.

<http://agency.osha.eu.int/publications/forum/4/en/index.htm>

### Fichas técnicas da Agência

As fichas técnicas da Agência proporcionam informações concisas sobre as diversas actividades da Agência. Encontram-se disponíveis nas onze línguas oficiais da UE:



**Ficha técnica, edição 35**

*A comunicação da informação sobre substâncias perigosas*

Cat. N.º: TEAE03S35PTD

<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/35/en/index.htm>

**Ficha técnica, edição 34**

*Eliminação e substituição de substâncias perigosas*

Cat. N.º: TEAE03S34PTD

<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/34/en/index.htm>



**Ficha técnica, edição 33**

*Introdução às substâncias perigosas no local de trabalho*

Cat. N.º: TEAE03S33PTD

<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/33/en/index.htm>

**Ficha técnica, edição 32**

*Como enfrentar as questões psicossociais e reduzir o stress no trabalho*



N.º: TE0202012-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D  
<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/32/en/index.htm>

**Ficha técnica, edição 31**

***Conselhos práticos para os trabalhadores lidarem com o stress no trabalho e suas causas***

2002, Cat. N.º: TE0202011-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D  
<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/31/en/index.htm>

**Ficha técnica, edição 30**

***Aceder a informações sobre o stress no trabalho a partir do endereço***

***<http://osha.eu.int/ew2002/>***

2002, Cat. N.º: TE0202010-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D  
<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/30/en/index.htm>



**Ficha técnica, edição 29**

***Em linha: boas práticas em matéria de segurança e saúde para o sector da saúde***

2002, Cat. N.º: TE0202009-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D  
<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/29/en/index.htm>

**Ficha técnica, edição 28**

***Avaliação económica da prevenção dos acidentes de trabalho ao nível das empresas***

2002, Cat. N.º: TE0202008-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D  
<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/28/en/index.htm>



**Ficha técnica, edição 27**

***Custos socioeconómicos resultantes de acidentes de trabalho***

2002, Cat. N.º: TE0202007-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D  
<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/27/en/index.htm>

**Ficha técnica, edição 26**

***A utilização de sistemas de gestão da segurança e da saúde no trabalho nos Estados-Membros da União Europeia***

2002, Cat. N.º: TE0202006-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D  
<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/26/en/index.htm>



**Ficha técnica, edição 25**

***Novas formas de relações contratuais e respectivo significado para a segurança e saúde no trabalho***

2002, Cat. N.º: TE0202005-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D  
<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/25/en/index.htm>

**Ficha técnica, edição 24**

***Violência no trabalho***

2002, Cat. N.º: TE0202004-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-C  
<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/24/en/index.htm>



**Ficha técnica, edição 23**

***O assédio moral no local de trabalho***

2002, Cat. N.º: TE0202003-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-C  
<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/23/en/index.htm>

**Ficha técnica, edição 22**

***Stress relacionado com o trabalho***

2002, Cat. N.º: TE0202002-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-C  
<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/22/en/index.htm>

**Ficha técnica, edição 21**

***Boas práticas no domínio da segurança e da saúde prestadas em linha***

2002, Cat. N.º: TE0202001-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D  
<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/21/en/index.htm>

### Material de campanha

As actividades de campanha da Agência incidem sobre a Semana Europeia da Segurança e Saúde no Trabalho, no âmbito da qual publica uma diversidade de material de campanha que abrange desde fichas técnicas e folhetos a cartazes e vídeos. Além disso, a Agência organiza ainda conferências e colóquios.

### Cartazes, folhetos, fichas técnicas



#### **Working on stress — Preventing psychosocial risks at work**

(Contra o *stress* no trabalho, trabalhe contra o *stress* – Prevenção dos riscos psicossociais no trabalho)

Semana Europeia da Segurança e da Saúde no Trabalho 2002

Disponível em todas as línguas oficiais da UE

<http://osha.eu.int/ew2002/>

#### **Substâncias perigosas: cuidado!**

Semana Europeia da Segurança e da Saúde no Trabalho 2003

Disponível em todas as línguas oficiais da UE

<http://osha.eu.int/ew2003/>



ANEXO 10.  
COMUNICADOS DE IMPRENSA EM 2002

[http://agency.osha.eu.int/news/press\\_releases/index\\_en.htm](http://agency.osha.eu.int/news/press_releases/index_en.htm)

**ILO and EU co-operate in creating Web-based information system on occupational health and safety** (6.2.2002)

**Start young — stay safe. Safety and health education needs to begin at school** (5.3.2002)

**Regime de financiamento comunitário em matéria de riscos para a segurança e saúde em pequenas e médias empresas (PME)** (15.3.2002)

**4 000 000 euros para melhorar as condições de segurança e de saúde nas pequenas empresas** (18.4.2002)

**Segurança e saúde no trabalho em linha** (23.5.2002)

**A Agência lança um portal global dedicado à segurança e saúde no trabalho** (28.5.2002)

**Primeira campanha pan-europeia de luta contra o *stress* relacionado com o trabalho** (2.7.2002)

**Países candidatos integram-se na rede de informações da UE sobre segurança e saúde** (9.7.2002)

**Duas novas publicações analisam de que modo as mudanças no mundo do trabalho afectam a área da segurança e da saúde no trabalho** (30.7.2002)

**Estudo identifica os principais factores do êxito dos sistemas de gestão em matéria de SST** (5.8.2002)

**Novas ferramentas para melhorar a segurança e a saúde no trabalho e aumentar a competitividade das empresas** (10.9.2002)

**De pequenino se torce o pepino** (13.9.2002)

**OSHmail — Notícias em linha sobre Segurança e Saúde no Trabalho** (25.9.2002)

**Primeira Semana Europeia sobre *stress* no trabalho vai começar com novas ferramentas para enfrentar este problema** (16.10.2002)

**Conferência europeia subordinada ao tema do combate ao *stress* no trabalho** (13.11.2002)

**O *stress* no trabalho pode e deve ser evitado** (25.11.2002)

**Parceiros sociais europeus empenhados na resolução dos problemas ligados ao *stress* no trabalho** (29.11.2002)

**Novo presidente anuncia planos da agência visando as «substâncias perigosas»** (30.11.2002)



**FINANÇAS**

**ANEXO 11.**

**2001/2002**

Apresentam-se em seguida as declarações orçamentais comparativas sucintas de 2000 e 2001. As fontes das receitas da Agência consistem num subsídio da Comunidade Europeia, bem como em subsídios do Governo espanhol, do Governo regional do país basco e da região da Biscaia.

O resumo das declarações orçamentais comparativas para 2001 e 2002 é o seguinte (em euros):

<b>RECEITAS</b>	<b>2001</b>	<b>2002</b>
Subvenção da Comunidade Europeia	12 580 000	14 050 000 (*)
Outros subsídios	180 303	252 374
<i>Total das receitas</i>	<i>12 760 303</i>	<i>14 302 374</i>

(\*) Incluindo o Programa Phare 2002–2004

<b>DESPESAS</b>	<b>2001</b>	<b>2002</b>
<b>Título I</b>		
Despesas com pessoal		
— vencimentos e subsídios do pessoal	3 111 500	3 384 500
— outras despesas com pessoal	283 000	6 000
<i>Total das despesas com pessoal</i>	<i>3 394 500</i>	<i>3 390 500</i>
<b>Título II</b>		
Imóveis, equipamento e despesas diversas de funcionamento	1 118 803	1 476 374 (*)
<b>Título III</b>		
Actividades dos pontos focais incluindo Actividades dos grupos de peritos	400 000	Actividades dos pontos focais incluindo Actividades dos grupos de peritos 590 000
Criação e gestão da rede de informação na Internet	200 000	Criação e gestão da rede de informação na Internet 250 000
Edição, publicação e distribuição de informação e outras actividades	355 000	Edição, publicação e distribuição de informação e outras actividades 335 000

**Título III (Cont.)**

Conferências, seminários, <i>workshops</i> e eventos públicos, actividades promocionais, etc.	220 000	Conferências, seminários, <i>workshops</i> e eventos, públicos actividades promocionais, etc.	180 000
Estudos e projectos-piloto/ centros Temáticos	530 000	Estudos e projectos-piloto/ centros Temáticos	750 000
Despesas de reuniões	240 000	Despesas de reuniões	—
Despesas de deslocações em serviço, divertimento e representação	—	Despesas de deslocações em serviço, divertimento e representação	258 500
Reuniões do Conselho de Administração e da Mesa	190 000	Reuniões do Conselho de Administração e da Mesa	180 000
Traduções de estudos, relatórios e documentos de trabalho	480 000	Traduções de estudos, relatórios e documentos de trabalho	512 000
Preparação, organização e Gestão da Semana Europeia da Segurança e Saúde no Trabalho	—	Preparação, organização e Gestão da Semana Europeia da Segurança e Saúde no Trabalho	1 280 000
Saúde e Segurança nas PME	5 000 000	Saúde e Segurança nas PME	4 050 000
Programa Phare	632 000	Programa Phare	1 050 000
<i>Total Título III</i>	<i>8 247 000</i>		<i>9 435 500</i>
<b>Total</b>	<b>12 760 303</b>		<b>14 302 374</b>

(\*) Foi adicionado o subsídio adicional de 42 071 euros concedido pelo Governo espanhol



# ANEXO 12.

## PROGRAMA DE TRABALHO ANUAL 2003

O Conselho de Administração aprovou o plano interno da Agência para 2003-2006 e o seu programa de trabalho anual para 2003, em 27 de Novembro de 2002. O plano de trabalho aqui apresentado foi alinhado pela nova estratégia comunitária de segurança e saúde no trabalho e irá nortear as actividades da Agência no próximo ano. Define objectivos de desenvolvimento específicos e as actividades a desenvolver pela Agência em 2003, de acordo com as secções do plano interno contínuo para o quadriénio de 2003-2006. O programa de trabalho e o plano interno encontram-se disponíveis no «Website» da Agência em [http://agency.osha.eu.int/publications/work\\_programmes/index\\_en.htm](http://agency.osha.eu.int/publications/work_programmes/index_en.htm).

### ESTABELECIMENTO DE LIGAÇÕES — PROMOÇÃO DE UMA PARCERIA DE REDE MUNDIAL

Em 2003, a Agência concentrará as suas actividades de rede nos seguintes objectivos:

#### Optimizar os recursos da Agência e da rede e a cooperação no âmbito das mesmas

- Assegurar o funcionamento eficaz dos pontos focais tripartidos enquanto rede principal da Agência envolvida no planeamento, na gestão e na execução do programa de trabalho.
- Avaliar o impacto que o alargamento terá sobre a Agência e respectivas redes principais e desenvolver um plano de integração gradual e eficaz dos países candidatos e da EFTA.
- Tomar as iniciativas ulteriores necessárias ao melhoramento das relações de trabalho entre o Conselho de Administração/a Mesa, a Agência, os pontos focais, as redes de peritos e os consultores externos, incluindo os centros temáticos, tal como recomendado na avaliação da Agência. Isto envolverá a revisão do documento sobre os requisitos fundamentais dos pontos focais.

#### Reforço das parcerias de rede

Assegurar um nível satisfatório de associação em rede nos Estados-Membros, abrangendo todos os fornecedores de informações sobre SST, com especial destaque para os parceiros sociais e os técnicos de SST, e melhorar os processos de comunicação e de consulta.

- Em 2003, a cooperação sistemática com a Comissão Europeia centrar-se-á sobre a DG Emprego. Por meio de actividades desenvolvidas no âmbito de seminários sobre SST (por exemplo, sobre a dimensão do género e a educação), a Agência prestará auxílio e informação à Comissão no âmbito da respectiva política de desenvolvimento, com especial destaque para a integração da segurança e da saúde nos restantes domínios políticos. A Agência incrementará ainda a sua cooperação, em consonância com as suas actividades, com as seguintes Direcções-Gerais: DG Empresa, DG Investigação, Eurostat, DG Alargamento, DG Educação e Cultura, DG Saúde e Protecção dos Consumidores, DG Pescas, DG Mercado Interno, DG Ambiente e DG Sociedade da Informação. Prosseguir também a cooperação com o Eurostat e os serviços, as representações e as delegações da Comissão, bem como com os *Info Points* e outras infra-estruturas de comunicação.
- Desenvolver a cooperação com o Comité Consultivo, sobretudo com grupos *ad hoc* com os quais a Agência tenha desenvolvido, ou tencione desenvolver, actividades pertinentes, bem como com o SLIC no respeitante à campanha sobre construção/Semana Europeia.

- Promover o apoio à informação e o desenvolvimento das ligações com o Parlamento Europeu e as suas comissões (incluindo a organização de uma exposição anual e de apresentações), o ECOSOC, o Conselho e as Representações pertinentes.
- Estabelecer relações fortes com os parceiros sociais e as redes empresariais europeias, bem como com os profissionais de SST, através da realização de reuniões periódicas em Bruxelas, facilitadas pelas instalações apropriadas para esse efeito, com outras Agências.
- Executar o plano das relações com as organizações e os países não membros da UE:
  - Países candidatos: cooperação sistemática baseada no programa Phare II (Outubro 2002 – Maio 2004) com o objectivo de envolver os 13 países integrados na rede de informação da Agência. Prossecução do desenvolvimento dos pontos focais tripartidos e criação de redes de informação e *Websites* nacionais da Agência. Com base no financiamento Phare, envolver os países candidatos em projectos tais como a Semana Europeia 2003, bem como desenvolver um Centro Temático dedicado à informação sobre boas práticas, com a participação das Instituições Europeias e dos países candidatos.
  - Países da EFTA: integrá-los totalmente nas actividades de rede da Agência (na qualidade de observadores) com base em acordos entre a Agência e os países da AEA e entre a Agência e a Suíça, dependendo da contribuição dos fundos necessários.
  - As relações da Agência com a DOL-OSHA serão intensificadas no quadro da cooperação UE/EUA, sobretudo no que respeita à página *Web* dedicada às conferências UE/EUA. Essa página será utilizada para as informações sobre os temas da próxima conferência a realizar em Junho de 2003, na Grécia. A Agência irá ainda trabalhar em estreita colaboração com a DOL-OSHA na promoção da parceria de rede UE/EUA, a ser apresentada na próxima conferência UE/EUA.
  - Com base nos acordos existentes, promover o desenvolvimento de modelos adequados de parceria de rede com as organizações parceiras no Canadá, na Austrália e no Japão.
  - O desenvolvimento do *Website* global de informação sobre SST prosseguirá em 2003, com base nos acordos actualizados com os parceiros internacionais, incluindo a OIT e a OMS. Serão ainda estabelecidos contactos com a OPS (Organização Pan-Americana da Saúde), CIST, etc.
  - Segundo o modelo de «contacto», outros países e organizações do âmbito da SST disporão de ligações do *Website* da Agência às páginas pertinentes da *Web* e serão incluídos na lista de distribuição de publicações da Agência, etc.

## TRANSMISSÃO DE CONHECIMENTOS — A SUA LIGAÇÃO À SEGURANÇA E À SAÚDE NO TRABALHO

---

Em 2003, a Agência concentrará os seus serviços de informação e comunicação na consecução dos seguintes objectivos:

### Aplicação da estratégia de comunicação revista

- Desenvolvimento e execução de um plano anual de comunicações, em concordância com o programa de trabalho anual.
- Para cada Ponto Focal, coordenação do desenvolvimento dos planos de comunicações anuais com a definição das acções a serem tomadas em cada país, facilitando a partilha de uma boa prática de comunicações e assegurando que, conforme adequado, certos instrumentos informativos e mensagens sejam tanto quanto possível localizados (princípio da subsidiariedade).
- Promoção contínua das mensagens mais importantes dos programas de trabalho precedentes.
- Definição e aplicação de uma estratégia de *feedback* dos utilizadores como parte integrante da dos planos e da estratégia de comunicações.

### Prestação de informação sobre SST na Internet

- Manutenção e actualização da informação presente no *Website* da Agência <http://osha.eu.int> e nas bases de dados, tais como as que foram criadas pelos Centros Temáticos, e nas inúmeras ligações à informação sobre SST disponível em *Websites* do mundo inteiro, mediante:
  - manutenção para assegurar que o *site* respeita as normas de qualidade,
  - garantia de actualização permanente dos dados presentes no sistema,
  - introdução de novas informações sobre temas actuais.
- Desenvolvimento e aplicação de um serviço de notícias SST abrangente, em continuação do sistema-piloto lançado em 2002.
- Em auxílio das actividades de projecto de informação previstas para 2003, adição de novas informações e desenvolvimento de secções sectoriais dedicadas aos seguintes temas:
  - substâncias perigosas (Semana Europeia 2003),
  - pessoas com deficiência no local de trabalho,
  - boas práticas no sector da educação,
  - a responsabilidade social das empresas,
  - segurança e saúde dos trabalhadores, produtividade e qualidade,
  - PME seguras e saudáveis.
- Promoção de informações disponíveis em matéria de SST, especialmente sobre boas práticas de segurança e de saúde para as empresas.
- Continuação do desenvolvimento do *Website* como portal global.

### Aperfeiçoamento das aplicações Web

- Desenvolvimento de um *Website*/portal da Internet inserido na base de dados (3.ª geração), que permita uma melhor indexação das informações disponíveis, de instrumentos de navegação aperfeiçoados, bem como desenvolvimento de outros *Websites* dedicados a temas, sectores e grupos de utilizadores específicos, etc.
- Implementação de um *thesaurus* nos *Websites* da rede e da Agência, para facilitar a navegação e aperfeiçoar os motores de pesquisa por meio de uma tecnologia avançada.
- Re concepção do *Website* da Agência para melhorar o uso e o acesso aos técnicos de segurança e de saúde no local de trabalho e permitir expansão da rede.
- Desenvolvimento da difusão de notícias através da criação e do fornecimento de instrumentos a parceiros de rede e outros *Websites* SST.
- Promover a utilização da extranet como sistema de cooperação entre a Agência e os seus parceiros no âmbito do desenvolvimento de actividades de rede. Prosseguir o desenvolvimento da extranet alargando-a à gestão de projectos e à formação em comunicações, bem como à sua promoção tendo em vista os utilizadores finais.
- Integrar a divulgação de notícias nas intranet, extranet e Internet.

### Serviços de comunicação complementares

- Promoção de informações em matéria de SST: Durante o ano serão desenvolvidas actividades de promoção para comunicar os resultados das actividades de informação nas áreas seguintes:
  - programa PME — prevenção de acidentes,
  - disposição sobre boas práticas,
  - pescas (possivelmente em conjunto com a Presidência grega),
  - sector da educação,
  - integração da SST no sector da educação,

- construção,
  - pessoas com deficiência no local de trabalho,
  - a dimensão do género no âmbito da saúde e segurança no trabalho,
  - a responsabilidade social das empresas,
  - segurança e saúde dos trabalhadores, produtividade e qualidade.
- **Comunicações:** a Agência continuará a desenvolver o seu método de comunicação paralelamente à estratégia de comunicação revista. Além da produção do relatório anual, dos boletins informativos, do Catálogo das Publicações e do CD-ROM, bem como de outros materiais de promoção e divulgação, será objecto de destaque especial, em 2003, o desenvolvimento do conteúdo do *Website* da Agência (ver supra).
  - **Prestação de informações:** como parte das medidas adoptadas na sequência das recomendações da avaliação da Agência, esta procurará desenvolver colaborações editoriais estratégicas para facilitar a produção das suas diversas publicações noutras línguas.
  - **Relatórios e promoção dos projectos:** as actividades de divulgação e de promoção serão adaptadas às necessidades de informação de cada projecto e às características dos principais grupos-alvo. Tal incluirá a produção de relatórios e fichas técnicas, fóruns, páginas Internet, CD-ROM, etc., bem como a organização de eventos especiais e de apresentações promocionais a nível europeu e nacional.
  - **Relações com os meios de comunicação social:** a Agência continuará a desenvolver as suas ligações com os meios de comunicação social que se ocupam do tema da SST, e a promover a segurança e a saúde no trabalho mediante os principais meios de comunicação social, através de campanhas, tais como a Semana Europeia, bem como através da cooperação estratégica com as principais revistas em matéria de SST.
  - **Apoio à rede de pontos focais:** a Agência desenvolverá planos de comunicações anuais e realizará acordos relativos à prestação de auxílio adequado aos pontos focais, no respeitante à comunicação com os grupos interessados, os órgãos de comunicação social e os utilizadores finais. Continuará igualmente a fornecer instrumentos de comunicação fundamentais, tais como material de campanha, fichas técnicas (em todas as línguas comunitárias) para apoiar o trabalho dos pontos focais nacionais no domínio da comunicação.
  - **Exposições/eventos:** a Agência participará no Congresso Anual A+A, em Dusseldorf, e no Congresso do Trabalho, em Roma.
  - **Pedidos de informação:** em 2003, a Agência poderá tratar um número limitado de pedidos de informação *ad hoc* no âmbito do procedimento estabelecido.

### Campanha/Semana Europeia

- A Agência irá coordenar a Semana Europeia 2003, tomando como foco as substâncias perigosas, em conformidade com o plano acordado como parte do programa de trabalho da Agência em 2002.
- Desde que seja positiva a avaliação do exercício de financiamento realizada em 2002, o financiamento comunitário será utilizado para proporcionar «financiamento de arranque» aos pontos focais, visando estimular as actividades desenvolvidas ao nível dos Estado-Membros (1).
- Terá lugar um sistema de atribuição de prémios sobre boas práticas e a Agência colaborará com as Presidências grega e italiana da UE nas cerimónias de abertura e encerramento.
- Será preparado o lançamento da Semana Europeia 2004, dedicada ao tema da construção, em inícios de 2004.

(1) Para o cofinanciamento (de um máximo de 50%) por Pontos Focais dos projectos. 30 000 € previstos para A, B, DK, GR, NL, L, P, S, FIN, IRL e 40 000 € para D, F, I, E, RU.

### Apoio à formulação e execução de políticas

Em 2003, a Agência concentrará as suas actividades relacionadas com projectos de informação na consecução dos seguintes objectivos:

#### Novas estratégias e políticas de prevenção — Necessidade e impacto

- Seguimento do inventário dos actuais sistemas de acompanhamento da SST  
Desenvolvimento de uma metodologia adequada de acompanhamento da SST no âmbito do observatório dos riscos.
- Segurança e saúde dos trabalhadores, produtividade e qualidade  
Promover a ideia de que as boas condições de segurança e saúde constituem um bom investimento realçando o seu valor em termos de produtividade e qualidade empresarial.

#### Promoção de uma cultura de prevenção da segurança e saúde

- Semana Europeia 2003 (em curso)  
Preparação de material informativo para a campanha sobre substâncias perigosas.
- Semana Europeia 2004  
Preparação de material informativo para a campanha sobre o sector da construção.
- Segurança e Saúde no Trabalho e a Responsabilidade Social das Empresas (RSE)  
Contribuir para a Nova Estratégia Comunitária através do apoio à iniciativa da Comissão Europeia sobre a Responsabilidade Social das Empresas, sobretudo através da prestação de informação sobre boas práticas nos domínios da RSE e da SST à escala empresarial.
- Promoção da integração da SST no sector da educação  
Com base nas actividades iniciais desenvolvidas em 2002, desenvolver e consolidar actividades de integração da SST no sector da educação, com especial realce para as acções práticas.

#### Informações de saúde e de segurança para os sectores de risco

- Comunicação de informações ao sector das pescas  
No que respeita ao sector das pescas, promover uma comunicação eficaz das boas práticas, dos sistemas e dos programas de informação da Agência.
- Informações sobre boas práticas: sector da educação  
Disponibilizar informações práticas sobre como reduzir os riscos para a segurança e a saúde dos trabalhadores e demais pessoas do sector da educação.

#### Antecipar os riscos no mundo do trabalho em mutação

- Sistema de informação sobre os novos resultados da investigação  
Continuar a desenvolver o sistema de informação (alerta) iniciado em 2002, sobre os novos resultados da investigação relacionados com a saúde e a segurança no trabalho.
- Informação sobre boas práticas: pessoas com deficiência no local de trabalho  
Melhoria do acesso a informações práticas sobre temas de SST relacionados com os trabalhadores com deficiência.
- *Workshop* sobre a inclusão da dimensão do género nas actividades de SST  
Relatório da Agência sobre o acompanhamento da dimensão do género e da SST no contexto da Estratégia Comunitária.

#### 0 respeito das normas de segurança e de saúde nas PME

- Informação sobre Segurança e Saúde para as Pequenas e Médias Empresas  
Apresentação e comunicação eficazes da informação da Agência relacionada com as PME.

- Regime de financiamento das PME, 2003-2004.  
Apresentação e divulgação de exemplos eficazes de boas práticas que reduzem os riscos para a segurança e a saúde no âmbito do regime de financiamento das PME em 2003-2004 (Fevereiro de 2003 a Dezembro de 2004).

Agência Europeia para a Segurança e Saúde no Trabalho

**Relatório Anual 2002**

Luxemburgo: Serviço das Publicações Oficiais das Comunidades Europeias

2003 — 68 p. — 21 x 29,7 cm

BELGIQUE/BELGIË

**Jean De Lannoy**

Avenue du Roi 202/Koningslaan 202  
B-1190 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 538 43 08  
Fax (32-2) 538 08 41  
E-mail: jean.de.lannoy@infoboard.be  
URL: http://www.jean-de-lannoy.be

**La librairie européenne/  
De Europese Boekhandel**

Rue de la Loi 244/Wetstraat 244  
B-1040 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 295 26 39  
Fax (32-2) 735 08 60  
E-mail: mail@libeurop.be  
URL: http://www.libeurop.be

**Moniteur belge/Belgisch Staatsblad**

Rue de Louvain 40-42/Leuvenseweg 40-42  
B-1000 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 552 22 11  
Fax (32-2) 511 01 84  
E-mail: eusales@just.fgov.be

DANMARK

**J. H. Schultz Information A/S**

Herstedvang 12  
DK-2620 Albertslund  
Tlf. (45) 43 63 23 00  
Fax (45) 43 63 19 69  
E-mail: schultz@schultz.dk  
URL: http://www.schultz.dk

DEUTSCHLAND

**Bundesanzeiger Verlag GmbH**

Vertriebsabteilung  
Amsterdamer Straße 192  
D-50735 Köln  
Tel. (49-221) 97 66 80  
Fax (49-221) 97 66 82 78  
E-Mail: vertrieb@bundesanzeiger.de  
URL: http://www.bundesanzeiger.de

ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

**G. C. Eleftheroudakis SA**

International Bookstore  
Panepistimiou 17  
GR-10564 Athina  
Tel. (30-1) 331 41 80/1/2/3/4/5  
Fax (30-1) 325 84 99  
E-mail: elebooks@netor.gr  
URL: elebooks@hellasnet.gr

ESPAÑA

**Boletín Oficial del Estado**

Trafalgar, 27  
E-28071 Madrid  
Tel. (34) 915 38 21 11 (libros)  
913 84 17 15 (suscripción)  
Fax (34) 915 38 21 21 (libros),  
913 84 17 14 (suscripción)  
E-mail: clientes@com.boe.es  
URL: http://www.boe.es

**Mundi Prensa Libros, SA**

Castelló, 37  
E-28001 Madrid  
Tel. (34) 914 36 37 00  
Fax (34) 915 75 39 98  
E-mail: libreria@mundiprensa.es  
URL: http://www.mundiprensa.com

FRANCE

**Journal officiel**

Service des publications des CE  
26, rue Desaix  
F-75727 Paris Cedex 15  
Tél. (33) 140 58 77 31  
Fax (33) 140 58 77 00  
E-mail: europublications@journal-officiel.gouv.fr  
URL: http://www.journal-officiel.gouv.fr

IRELAND

**Alan Hanna's Bookshop**

270 Lower Rathmines Road  
Dublin 6  
Tel. (353-1) 496 73 98  
Fax (353-1) 496 02 28  
E-mail: hannas@iol.ie

ITALIA

**Licosa SpA**

Via Duca di Calabria, 1/1  
Casella postale 552  
I-50125 Firenze  
Tel. (39) 055 64 83 1  
Fax (39) 055 64 12 57  
E-mail: licosa@licosa.com  
URL: http://www.licosa.com

LUXEMBOURG

**Messageries du livre SARL**

5, rue Raiffeisen  
L-2411 Luxembourg  
Tél. (352) 40 10 20  
Fax (352) 49 06 61  
E-mail: mail@mdl.lu  
URL: http://www.mdl.lu

NETERLAND

**SDU Servicecentrum Uitgevers**

Christoffel Plantijnstraat 2  
Postbus 20014  
2500 EA Den Haag  
Tel. (31-70) 378 98 80  
Fax (31-70) 378 97 83  
E-mail: sdu@sdu.nl  
URL: http://www.sdu.nl

PORTUGAL

**Distribuidora de Livros Bertrand L.d.**

Grupo Bertrand, SA  
Rua das Terras dos Vales, 4-A  
Apartado 60037  
P-2700 Amadora  
Tel. (351) 214 95 87 87  
Fax (351) 214 96 02 55  
E-mail: dlb@ip.pt

**Imprensa Nacional-Casa da Moeda, SA**

Sector de Publicações Oficiais  
Rua da Escola Politécnica, 135  
P-1250-100 Lisboa Codex  
Tel. (351) 213 94 57 00  
Fax (351) 213 94 57 50  
E-mail: spoce@incm.pt  
URL: http://www.incm.pt

SUOMI/FINLAND

**Akateeminen Kirjakauppa/  
Akademiska Bokhandeln**

Keskuskatu 1/Centralgatan 1  
PL/PB 128  
FIN-00101 Helsinki/Helsingfors  
P./tfn (358-9) 121 44 18  
F./fax (358-9) 121 44 35  
Sähköposti: sps@akateeminen.com  
URL: http://www.akateeminen.com

SVERIGE

**BTJ AB**

Traktorvägen 11-13  
S-221 82 Lund  
Tlf. (46-46) 18 00 00  
Fax (46-46) 30 79 47  
E-post: btjeu-pub@btj.se  
URL: http://www.btj.se

UNITED KINGDOM

**The Stationery Office Ltd**

Customer Services  
PO Box 29  
Norwich NR3 1GN  
Tel. (44) 870 60 05-522  
Fax (44) 870 60 05-533  
E-mail: book.orders@theso.co.uk  
URL: http://www.itsofficial.net

ISLAND

**Bokabud Larusar Blöndal**

Skólavörðustíg, 2  
IS-101 Reykjavík  
Tel. (354) 552 55 40  
Fax (354) 552 55 60  
E-mail: bokabud@simnet.is

SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA

**Euro Info Center Schweiz**

c/o OSEC Business Network Switzerland  
Stampfenbachstraße 85  
PF 492  
CH-8035 Zürich  
Tel. (41-1) 365 53 15  
Fax (41-1) 365 54 11  
E-mail: eics@osec.ch  
URL: http://www.osec.ch/eics

BÁLGARIJA

**Europress Euromedia Ltd**

59, blvd Vitosha  
BG-1000 Sofia  
Tel. (359-2) 980 37 66  
Fax (359-2) 980 42 30  
E-mail: Milena@mbox.cit.bg  
URL: http://www.europress.bg

CYPRUS

**Cyprus Chamber of Commerce and Industry**

PO Box 21455  
CY-1509 Nicosia  
Tel. (357-2) 88 97 52  
Fax (357-2) 66 10 44  
E-mail: demetrap@ccci.org.cy

EESTI

**Eesti Kaubandus-Tööstuskoda**

(Estonian Chamber of Commerce and Industry)  
Toom-Kooli 17  
EE-10130 Tallinn  
Tel. (372) 646 02 44  
Fax (372) 646 02 45  
E-mail: einfo@koda.ee  
URL: http://www.koda.ee

HRVATSKA

**Mediatrade Ltd**

Pavla Hatza 1  
HR-10000 Zagreb  
Tel. (385-1) 481 94 11  
Fax (385-1) 481 94 11

MAGYARORSZÁG

**Euro Info Service**

Szt. István krt.12  
III emelet 1/A  
PO Box 1039  
H-1137 Budapest  
Tel. (36-1) 329 21 70  
Fax (36-1) 349 20 53  
E-mail: euroinfo@euroinfo.hu  
URL: http://www.euroinfo.hu

MALTA

**Miller Distributors Ltd**

Malta International Airport  
PO Box 25  
Luqa LQA 05  
Tel. (356) 66 44 88  
Fax (356) 67 67 99  
E-mail: gwirth@usa.net

NORGE

**Swets Blackwell AS**

Hans Nielsen Hauges gt. 39  
Boks 4901 Nydalen  
N-0423 Oslo  
Tel. (47) 23 40 00 00  
Fax (47) 23 40 00 01  
E-mail: info@no.swetsblackwell.com  
URL: http://www.swetsblackwell.com.no

POLSKA

**Ars Polona**

Krakowskie Przedmiescie 7  
Skr. pocztowa 1001  
PL-00-950 Warszawa  
Tel. (48-22) 826 12 01  
Fax (48-22) 826 62 40  
E-mail: books119@arspolona.com.pl

ROMÂNIA

**Euromedia**

Str.Dionisie Lupu nr. 65, sector 1  
RO-70184 Bucuresti  
Tel. (40-1) 315 44 03  
Fax (40-1) 312 96 46  
E-mail: euromedia@mailcity.com

SLOVAKIA

**Centrum VTI SR**

Nám. Slobody, 19  
SK-81223 Bratislava  
Tel. (421-7) 54 41 83 64  
Fax (421-7) 54 41 83 64  
E-mail: europa@tbb1.sltk.stuba.sk  
URL: http://www.sltk.stuba.sk

SLOVENIJA

**GV Zalozba**

Dunajska cesta 5  
SLO-1000 Ljubljana  
Tel. (386) 613 09 1804  
Fax (386) 613 09 1805  
E-mail: europa@gvestnik.si  
URL: http://www.gvzalozba.si

TÜRKIYE

**Dünya Infotel AS**

100. Yil Mahallesi 34440  
TR-80050 Bagcilar-Istanbul  
Tel. (90-212) 629 46 89  
Fax (90-212) 629 46 27  
E-mail: aktuel.info@dunya.com

ARGENTINA

**World Publications SA**

Av. Cordoba 1877  
C1120 AAA Buenos Aires  
Tel. (54-11) 48 15 81 56  
Fax (54-11) 48 15 81 56  
E-mail: wpbooks@infovia.com.ar  
URL: http://www.wpbooks.com.ar

AUSTRALIA

**Hunter Publications**

PO Box 404  
Abbotsford, Victoria 3067  
Tel. (61-3) 94 17 53 61  
Fax (61-3) 94 19 71 54  
E-mail: jpdavies@ozemail.com.au

BRESIL

**Livraria Camões**

Rua Bittencourt da Silva, 12 C  
CEP  
20043-900 Rio de Janeiro  
Tel. (55-21) 262 47 76  
Fax (55-21) 262 47 76  
E-mail: livraria.camoes@incm.com.br  
URL: http://www.incm.com.br

CANADA

**Les éditions La Liberté Inc.**

3020, chemin Sainte-Foy  
Sainte-Foy, Québec G1X 3V6  
Tel. (1-418) 658 37 63  
Fax (1-800) 567 54 49  
E-mail: liberte@mediom.qc.ca

**Renouf Publishing Co. Ltd**

5369 Chemin Canotek Road, Unit 1  
Ottawa, Ontario K1J 9J3  
Tel. (1-613) 745 26 65  
Fax (1-613) 745 76 60  
E-mail: order.dept@renoufbooks.com  
URL: http://www.renoufbooks.com

EGYPT

**The Middle East Observer**

41 Sherif Street  
Cairo  
Tel. (20-2) 392 69 19  
Tel. (20-2) 393 97 32  
E-mail: inquiry@meobserver.com  
URL: http://www.meobserver.com.eg

MALAYSIA

**EBIC Malaysia**

Suite 45 02, Level 45  
Plaza MBf (Letter Box 45)  
8 Jalan Yap Kwan Seng  
50450 Kuala Lumpur  
Tel. (60-3) 21 62 92 98  
Fax (60-3) 21 62 61 98  
E-mail: ebic@tm.net.my

MÉXICO

**Mundi Prensa México, SA de CV**

Río Pánuco, 141  
Colonia Cuauhtémoc  
MX-06500 México, DF  
Tel. (52-5) 533 56 58  
Fax (52-5) 514 67 99  
E-mail: 101545.2361@compuserve.com

SOUTH AFRICA

**Eurochamber of Commerce in South Africa**

PO Box 781738  
2146 Sandton  
Tel. (27-11) 884 39 52  
Fax (27-11) 883 55 73  
E-mail: info@eurochamber.co.za

SOUTH KOREA

**The European Union Chamber of  
Commerce in Korea**

5th Fl, The Shilla Hotel  
202, Jangchung-dong 2 Ga, Chung-ku  
Seoul 100-392  
Tel. (82-2) 22 53-5631/4  
Fax (82-2) 22 53-5635/6  
E-mail: eucock@eucock.org  
URL: http://www.eucock.org

SRI LANKA

**EBIC Sri Lanka**

Trans Asia Hotel  
115 Sir Chittampalam  
A. Gardiner Mawatha  
Colombo 2  
Tel. (94-1) 074 71 50 78  
Fax (94-1) 44 87 79  
E-mail: ebicst@slnet.lk

T'AI-WAN

**Tycoon Information Inc**

PO Box 81-466  
105 Taipei  
Tel. (886-2) 87 12 88 86  
Fax (886-2) 87 12 47 47  
E-mail: euitupe@ms21.hinet.net

UNITED STATES OF AMERICA

**Bernan Associates**

4611-F Assembly Drive  
Lanham MD 20706-4391  
Tel. (1-800) 274 44 47 (toll free telephone)  
Fax (1-800) 865 34 50 (toll free fax)  
E-mail: query@bernan.com  
URL: http://www.bernan.com

ANDERE LÄNDER  
OTHER COUNTRIES  
AUTRES PAYS

**Bitte wenden Sie sich an ein Büro Ihrer  
Wahl/Please contact the sales office of  
your choice/Veuillez vous adresser au  
bureau de vente de votre choix**

Office for Official Publications of the European  
Communities  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Tel. (352) 29 29-42455  
Fax (352) 29 29-42758  
E-mail: info-info-opoce@cec.eu.int  
URL: publications.eu.int



A fim de promover a melhoria, nomeadamente, das condições de trabalho, para proteger a segurança e a saúde dos trabalhadores, tal como previsto no Tratado e nos sucessivos programas de acção relativos à segurança e à saúde no local de trabalho, a Agência tem por objectivo fornecer às instâncias comunitárias, aos Estados-Membros e aos meios interessados as informações técnicas, científicas e económicas úteis no domínio da segurança e da saúde no trabalho.

Agência Europeia para a Segurança e Saúde no Trabalho

<http://agency.osha.eu.int>



Agência Europeia para  
a Segurança e Saúde  
no Trabalho

Gran Vía 33. E-48009 Bilbao  
Tel: (34) 944 79 43 60  
Fax (34) 944 79 43 83  
E-mail: [information@osha.eu.int](mailto:information@osha.eu.int)



Serviço das Publicações

[Publications.eu.int](http://Publications.eu.int)